

ANNO 2019 - PRIMAVERA - NUMERO 83

# La Voce

www.lavoce.ca



DAL 1982

**Italo-Americano** Il periodico che unisce il genio d'Europa all'America



**Prof. Pasquale Tridico  
neo Presidente INPS  
Le sue Priorità "Dignità e  
Aumento salario Minimo"**

INSERTO GRATUITO - LA VOCE EURO-CANADA #528

# DOVE SI PUÒ LEGGERE LA VOCE IN AMERICA

"Canada, Stati Uniti e Messico costituiscono il mercato di libero scambio "NAFTA" un mercato di grandi opportunità e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti e sono di garanzia per la loro profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest'Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tale scopo, tutti i soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l'intero sistema del paese, La Voce degli italiani d'America è sempre presente per voi affezionati lettori e investire nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il "Made in Italy" nel Centro e Nord-America

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

10350 Santa Monica Blvd. — Suite 210  
LOS ANGELES, STATI UNITI, CA 90025  
Tel. +1 310-557-3017 • Fax +1 310-557-1217  
info@iaccw.net / www.iaccw.net

## ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

500 North Michigan Avenue—Suite 506  
CHICAGO, STATI UNITI, IL 60611  
Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142  
info@italianchamber.us / www.italianchamber.us

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1800 West Loop South — Suite 1120  
HOUSTON, STATI UNITI, TX 77027  
Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309  
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

2 South Biscayne Blvd., Suite 1880 MIAMI, STATI UNITI, FL 33131  
Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956  
info@iacc-miami.com \ www.iacc-miami.com

## CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Ave. Presidente Masarik, 490-int 801 Colonia Polanco  
11550-Mexico D.F. CITTA DEL MESSICO, MESSICO  
Tel. +52 55 52822500 • Fax +52 55 52822500 int. 102  
info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx



## ITALY-AMERICA

### CHAMBER OF COMMERCE INC.

11 E. 44th Street, STE 1400  
Tel. +1 212 459-0044 New York, NY 10017  
info@italchamber.org / www.italchamber.org



## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest — Bur. 1150  
MONTREAL, QC, CANADA, H3A 1B9  
Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875  
Info.montreal@italchamber.qc.ca / www.italchamber.qc.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

622 College Street — Unit 201F  
TORONTO, ON, CANADA, M6G 1B6  
Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160  
Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave — Unit 113,  
WINNIPEG, MB, CANADA R3P 2L7  
Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164  
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

VANCOUVER EDMONTON CALGARY  
889 W Pender, St., Suite 405, VANCOUVER, BC, CANADA, V6C 3B2  
Tel. + 604-682-1410 • Fax +1 604-682-2997  
iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com



## CAMERA DI COMMERCIO CANADA-FLORIDA

150 S. Pine Island Rd, Suite 300, Plantation FL 33324  
FL: 954-379-7552 #22 • CA: 514-400-9445 #22  
info@canadafloridachamber.com

## ENTI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

- WASHINGTON, DC 20009: NIAF 1860 19th St NW, (202-387-0600)
- CHICAGO, IL 60165: Casa Italia 3800 Division Street, Stone Park (708-345-5933)
- NEW YORK, NY 10065: Italian Trade Commission 33 East 67th St. (212-980-1500)
- NEW YORK, NY 10021: Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St., (212-249-9923)

## PRINCIPALI SEDI DIPLOMATICHE E AMBASCIATE NEGLI USA

### — AMBASCIATA D'ITALIA IN USA —

S.E. Armando Varricchio  
3000 Whitehaven Street, N.W.  
Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400  
Political Affairs Office 202.612.4475  
Press and information office 202.612.4444  
Economic Affairs Office 202.612.4431

### • CHICAGO, IL 60611:

Consulate General of Italy  
500 N. Michigan Ave, Suite 1850

### • PUERTO RICO, PR 00927-4133:

Urb. University Gardens  
266 Calle Interamericana, San Juan

### • BAHAMAS:

24 Logwood Road, Freeport

### • ORLANDO, FL. 32779:

109 Weeping Elm Lane, Longwood

### • ATLANTA, GA 30328

755 Mt. Vernon Highway

### CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MIAMI

Dott Cristiano Musillo Console Generale  
(4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590  
Coral Gables, FL 33146  
Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945  
Internet: consmiami.esteri.it/consolato\_miami/it  
E-mail: miami.italcons@itwash.org

## ALTRE CAMERE DI COMMERCIO IN FLORIDA

- COCONUT GROVE: 305.444.7270
- MIAMI BEACH: 305.672.1270
- CORAL GABLES: 305.446.1657
- NORTH MIAMI: 305.891.7811
- GREATER MIAMI: 305.539.3000
- NORTH MIAMI BEACH: 305.944.8500



Since 1982  
**La Voce**



LA VOCE È UNA RIVISTA  
PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA

È una rivista che propone dal 1982 di valorizzare le vostre capacità d'imprenditore Italo-Americano e siamo alleati alle camere di commercio per promuovere il Made In Italy nell'area NAFTA (che comprende il centro e Nord America dal Messico al Canada) con una tiratura di 20.000 copie. Visitateci con un semplice klik:

[www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca).

Per un'intervista via email: [lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com) oppure contattare Arturo Tridico al 514.781.2424.

"Soddisfazione garantita".

Is a magazine whose objective is to bring out your abilities as an Italian-American entrepreneur and we join the chambers of commerce to promote the Made in Italy in the NAFTA area (that include Central and North America from Mexico to Canada) with a run of 20,000 copies.

Visit us by clicking on [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca)

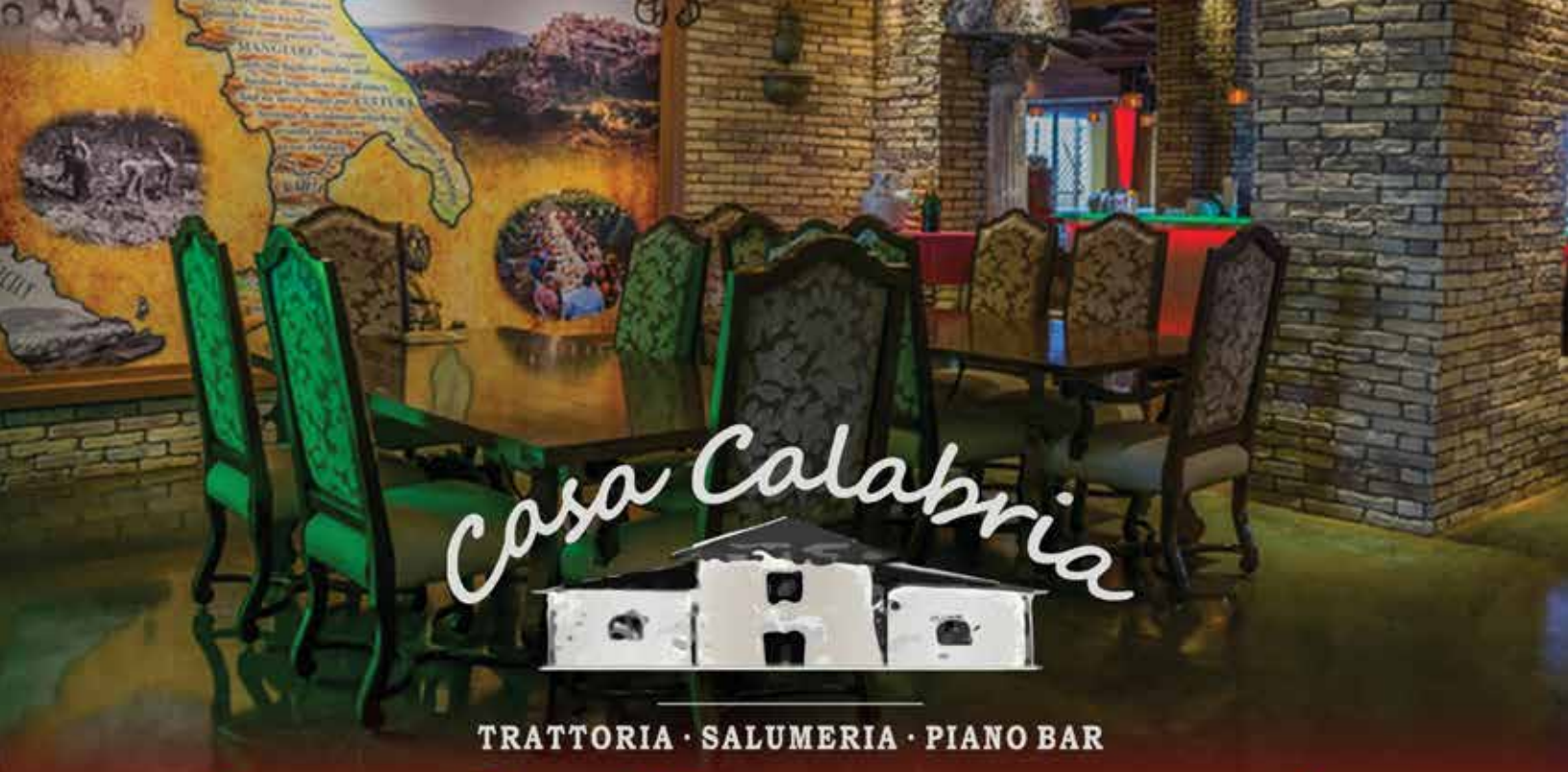
contact Arturo Tridico for an interview at 514.781.2424 or by e-mail at [lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com) "Guaranteed satisfaction"

La Voce conferma la sua stima alle Camere di Commercio italiane nel territorio Nafta che fino ad ora hanno dato prova di istituzioni di altissimo prestigio e di italianità, motivo per cui "La Voce" si associa e sostiene tutte le sue iniziative da oltre 37 anni

**CARDIOLOGY  
CONSULTANTS  
OF PHILADELPHIA**

PASQUALE F. NESTICO, M.D., FACC  
CLINICAL PROFESSOR OF MEDICINE  
(CARDIOLOGY)  
DREXEL UNIVERSITY COLLEGE OF MEDICINE  
HANNEMANN UNIVERSITY

1809-13 OREGON AVENUE  
PHILADELPHIA, PA 19145  
(215) 389-3890  
FAX (215) 551-0368  
EMAIL: PasqualeN@ccpdocs.com



# Casa Calabria

TRATTORIA · SALUMERIA · PIANO BAR

*Happy Hour Daily 5-7 pm in the Lounge*

2 FOR 1 DRINKS

SPECIALY PRICED SIGNATURE APPETIZERS

LIVE ENTERTAINMENT WED-SUN

VALET PARKING AVAILABLE



**OM** OCEAN MANOR  
BEACH RESORT

**PLEASE CALL FOR RESERVATIONS 954.982.2191**

LOCATED IN OCEAN MANOR BEACH RESORT  
4040 GALT OCEAN DRIVE, FT LAUDERDALE, FL 33308

Facebook.com/CasaCalabriaFTL Instagram: @CasaCalabriaFTL www.CasaCalabriaFTL.com

**DIRETTORE RESPONSABILE**  
Arturo Tridico

**EDITORE**  
La Voce euro american  
Publishing Inc.

**REDAZIONE AMERICANA**  
200, 178th Drive suite 601  
Sunny Isles Beach  
Florida 33160 USA  
Tel. 1-514-781 2424  
Cell. 305-608-7115

**REDAZIONE CENTRALE**  
1860 rue Ferrier, Laval  
(Québec) H7T 1H6  
Cell. 514.781.2424  
Fax. 450.681.3107  
lavoce1@gmail.com  
www.lavoce.ca

**TEAM EDITORIALE**  
Arturo Tridico  
Franco Tridico  
Yvette Biondi  
Cesare Sassi  
Stefano Bellentani  
Cav. Nicolangelo Cioppi

**TEAM ITALIA**  
Goffredo Palmerini  
Emanuela Medoro  
Lara Palmerone  
Claudia Zanolin  
Cesare Mazziotti  
Franco Bartucci  
Delia De Bartolo  
deliadebartolo@gmail.com  
**AGENZIE STAMPA**  
Italia (Newpress),  
9colonne, Inform, Ansa, Focus, Aise,  
Adnkronos

Affiliazioni:  
Camere di commercio italiane  
nell'area NAFTA  
(FUSIE) Roma  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
Archive Nationale du Canada

## I PROTAGONISTI DEL MESE

**PAGINA**  
**5-7**



**PROF. PASQUALE TRIDICO**  
NEO PRESIDENTE INPS  
LE SUE PRIORITÀ "DIGNITÀ E  
AUMENTO SALARIO MINIMO"

**PAGINA**  
**9**



**IN ITALIA UNO DEGLI OTTO SUPER-  
COMPUTER DELL'UNIONE EUROPEA**

**PAGINA**  
**11**



**SI ANDRA' IN VACANZA NELLO  
SPAZIO, E LA BASE SARA' IN PUGLIA**

**PAGINA**  
**12**



**ENTRA IN VIGORE  
L'ACCORDO  
COMMERCIALE  
UE-GIAPPONE**

**PAGINA**  
**13**



**GLI USA AUMENTANO  
LE TASSE SU BENI  
CINESI PER  
200 MILIARDI DI  
DOLLARI**

**NATBANK** | 25<sup>th</sup> YEARS  
**GIORNATA DI GOLF  
DELLA NATBANK**

**PAGINA**  
**16-17**



**IL COCKTAIL  
DELLA ROYAL  
BANK  
AL BREAKERS,  
PALM BEACH**

**PAGINA**  
**18**

**PAGINA**  
**23**



**FIAT DÉVELOPPE SA  
MINI ÉLECTRIQUE**

**PAGINA**  
**24-25**



**LA TRAGEDIA DEL TITANIC  
ACCADUTA 107 ANNI FA**

**È DIOR IL MIGLIOR PROFUMO DELL'ANNO  
GRAZIE AI BERGAMOTTI CALABRESI**

**PAGINA**  
**33**



**PAGINA**  
**39**



**LA FIORENTINA  
ALL'IMPRENDITORE  
CALABRESE  
D'AMERICA  
ROCCO COMISSO**



**Vito Volpe**  
President  
cell 561.699.5506

Office: 954.426.5115  
Fax: 954.426.5180  
www.mozzarita.com  
mozzarita@mail.com  
norbaimport@bellsouth.net

5390 NE 13th Way  
Pompano Beach, FL. 33064



**Sunset Catch**  
by Nario

**Italian Seafood & Chops**

101 N Riverside Dr. - Pompano Beach FLORIDA 33062  
2nd Floor - Sands Harbor Marina  
www.sunsetcatch.com Ph. (954) 545-0901

# LA LOTTA ALLA POVERTA' IN ITALIA CON IL REDDITO DI CITTADINANZA, NE PARLA PASQUALE TRIDICO PRESIDENTE INPS

## FORMAZIONE E CARRIERA PROFESSIONALE E POLITICA

Durante il dottorato in Economia Politica ha vinto la borsa di ricerca "Marie Curie" dell'UE presso l'Università del Sussex e la Warsaw University, completando il dottorato presso l'Università Roma Tre e diventando poi professore presso la stessa università. E' un noto economista a livello internazionale ed è ora il presidente dell'INPS - Istituto Nazionale di Previdenza Sociale.

## VALUTIAMO LE SUE PROPOSTE

"Lavorare meno per lavorare tutti. La riduzione dell'orario di lavoro, a parità di salario, come leva per ridistribuire ricchezza e aumentare l'occupazione" è una soluzione



*Pasquale Tridico, parente dell'editore della nostra rivista, è promotore del programma del reddito di cittadinanza e ci spiega i benefici ed i meccanismi di questo strumento alla lotta di povertà. Pasquale Tridico nasce a Scala Coeli in Calabria (vedi foto nella prossima pagina) in una numerosa famiglia e si interessa di economia politica sin dalle scuole superiori.*

120 ANNI  
1898 - 2018  
INPS



proposta da Pasquale Tridico, oltre al reddito di cittadinanza, per diminuire le disuguaglianze nella penisola italiana.

Il reddito di cittadinanza è, prima di tutto, un reddito minimo che integra la soglia di povertà, da valutare correttamente all'interno del programma.

“Lo spirito è quello di dare assistenza ai poveri e creare opportunità di lavoro” ha dichiarato Pasquale Tridico in più occasioni pubbliche.

### ALCUNI DATI INPS

Fino ad ora, i dati dell'INPS hanno rilevato che 1 milione di domande per il reddito di cittadinanza sono state effettuate e 750.000 sono state accolte, e se ne attendono altre 300.000. In Italia purtroppo risiede un rilevante numero di poveri, che secondo l'ISTAT - Istituto Nazionale di Statistica, ammonta a 5 milioni.

### ATTIVAZIONE DEL PROGRAMMA

Uno si chiede poi come vengono aiutati gli altri poveri che non hanno fatto domanda?

Al fine di rintracciare il massimo numero di poveri, che spesso sono emarginati e non sono nemmeno a conoscenza degli strumenti assistenziali in atto nel paese, l'INPS lancerà a breve un progetto che prevede di raggiungere fisicamente

le persone più bisognose.

Quindi, operatori assistenziali si recheranno nei punti più critici delle città (nelle stazioni, mense Caritas, ...) con i camper per agevolare le richieste per il reddito di cittadinanza ed abbattere le barriere burocratiche che tali procedure comportano.

Secondo il presidente dell'INPS, la povertà è un problema complesso in cui molte persone si sentono stigmatizzate ed escluse e non riescono ad accedere agli aiuti.

Il programma, infatti, prevede l'attivazione del mercato del lavoro per dare quello slancio necessario alle persone che sono rimaste inattive per molto tempo. L'ente di previdenza ha poi pubblicato alcuni dati: in particolare si rileva che il 60% delle domande (609.000 domande) è stato fatto da persone all'interno della fascia di età tra i 40 e 67 anni, un dato significativo. Per la fascia dai 25 a 40 anni - la seconda fascia per numero di domande - 227.000 (22% delle domande totali) persone hanno fatto domanda.

### IMPORTI, FUNZIONALITÀ CONSUMI

E per quanto riguardano gli importi? Questi variano dalla fascia più bassa, da 40-50 euro, fino ad arrivare ad oltre 1000 al mese, in altri termini 133.000 persone percepiscono meno di 100 euro e 217.000 prendono tra 750 e 1380 euro, sempre al mese.

E' inoltre prevista la cosiddetta pensione di cittadinanza per la fascia di età oltre i 67 anni, che prevede un sostegno assistenziale ovvero un'integrazione della pensione minima.

La domanda per la pensione di cittadinanza è stata fino ad ora richiesta da circa 147.000 pensionati e la somma dipende da ciascun caso. E come funziona l'erogazione dell'assistenza? In pratica l'INPS, una volta valutata ed accolta la domanda, invia un messaggio al cittadino beneficiario.

Le Poste a loro volta inviano un messaggio al beneficiario con la data e la sede della posta per la sua



Nella foto sopra, da sinistra: Lucrezia (Lina) Tridico, Vincenzo Tridico (dietro), Antonietta Tridico, la mamma Trovato Maria Marta, Salvatore Tridico, Caterina Tridico e Pasquale Tridico. Nella foto sotto Scala Coeti in Calabria.



convocazione. Per la valutazione delle domande sono previsti dei controlli per evitare richieste non fondate, in particolare, i cambi di residenza fittizi dopo il mese di settembre vengono verificati dai vigili urbani.

Le somme percepite, inoltre, devono essere spese entro il mese successivo dal ricevimento, a pena di una decurtazione del 20%. Si vuole, in questo caso, anche

incentivare il consumo al fine di promuovere un impatto positivo sui consumi.

Nel pensiero del prof. Tridico, bisogna contrastare le disuguaglianze: i benefici, effetti ed impatti di questi provvedimenti sulla società e sull'economia, dovranno poi essere valutati nei cicli congiunturali ed economici futuri. (C.Z.)

## FEDERMANAGER INCONTRA PASQUALE TRIDICO

Si è svolto presso la sede centrale dell'INPS di Roma, l'incontro tra il presidente Federmanager, **Stefano Cuzzilla**, e Pasquale Tridico, nominato alla guida dell'Istituto di previdenza dal decreto interministeriale dello scorso 14 marzo, professore ordinario di Politica economica presso l'Università Roma Tre nonché consigliere economico del vice premier e ministro dello Sviluppo economico, Luigi Di Maio.

Dopo una prima introduzione con la quale è stata rappresentata al Prof. Tridico una breve descrizione delle attività istituzionali di Federmanager, il Presidente Cuzzilla ha rappresentato le posizioni della categoria manageriali sui temi della previdenza, evidenziando in particolare assoluta contrarietà al reiterarsi di provvedimenti sulle pensioni che penalizzano costantemente il management e insistendo sulla necessità di separare l'assistenza dalla previdenza ai fini di una maggiore trasparenza della spesa pubblica.

Il neo designato Presidente dell'INPS si è mostrato sensibile agli argomenti e ha evidenziato la propria intenzione di riformare l'Istituto. Nella sua mission, in un'ottica di riposizionamento istituzionale e di snellimento

burocratico, ha sottolineato elementi imprescindibili per il rilancio dell'ente previdenziale. Tridico, disponibile ad approfondire le tematiche esposte dal Presidente Cuzzilla, ha manifestato la volontà di attivare specifici tavoli di lavoro ristretti con l'impegno a coinvolgere i rappresentanti di Federmanager.

A conferma, ha accolto l'invito a partecipare a un incontro ristretto presso la sede di Federmanager, per un costruttivo confronto sui temi di interesse che vedrà coinvolti la Giunta esecutiva federale, il presidente del Comitato nazionale di coordinamento dei Gruppi pensionati e un ristretto gruppo di tecnici.

«Si è trattato di un primo colloquio molto franco e concreto», ha commentato il presidente Cuzzilla. «La nostra intenzione è proseguire il dialogo per sostenere e salvaguardare le nostre posizioni sulle tematiche pensionistiche offrendo, al contempo, il contributo del management per accompagnare il progetto di riforma dell'INPS».



## ANCHE IN FLORIDA PARLANO DEL PROF. PASQUALE TRIDICO, NEO PRESIDENTE INPS AL CAFFÈ SPORTIVO C'È SEMPRE UN UN CAFFÈ SOPRAFFINO!!!

A quattro passi della Federal (1) sulla Atlantic Blvd di Pompano Beach, della Famiglia Vizzi, vera crocevia d' incontri degli amici e fedeli lettori Italo-Americani appassionati de "La Voce-Canada & USA", sorpresi dal nostro flash mentre discutevano per il futuro del vecchio continente, dalle 5 Stelle alla Lega, il Cavaliere Berlusconi...osserva e mormora, ma Salvini non rischia di perdere la poltrona e va avanti con le 5 Stelle.

FEROCI DISCUSSIONI SULLA RECENTE NOMINA ALLA PRESIDENZA DELL' INPS.

Ne hanno letto sulla pagina 23 della Voce USA n82. Ora attendono la pensione dall'Italia, e confidano sia proprio il neo-Presidente INPS Pasquale Tridico a trovare la soluzione giusta e veloce



Tramite questa foto gli amici mandano un saluto dalla Florida ai lettori de La Voce In Canada e rivolgono un augurio al Neo Presidente dell'INPS, Prof. Pasquale Tridico

## MARCHIGIANI ALDERISI PREMIA ALDERISI (FI) PREMIA IL MAESTRO DIONISIO CIMARELLI "MARCHIGIANO DELL'ANNO NEL MONDO"

ROMA\ aise\ - La senatrice Francesca Alderisi (FI), eletta nella ripartizione Nord e Centro America, ha preso parte ieri alla 5a Edizione del Premio Marchigiano dell'Anno nel Mondo, affiancato dalla 34a Edizione del Premio Marchigiano dell'Anno.

La cerimonia di premiazione, curata dal CeSma – Centro Studi Marche “G. Giunchi”, si è svolta presso il Senato della Repubblica, nella Sala Capitolare a Piazza della Minerva. All'evento, organizzato dalla Direttrice del CeSma, Pina Gentili, e patrocinato dal Senato della Repubblica, dalla Regione Marche e dal Pio Sodalizio dei Piceni, hanno partecipato il Professor Giuseppe Luzi, Presidente Onorario del CeSma, la giornalista Rosanna Vaudetti e numerose personalità del mondo politico, culturale e imprenditoriale. Alderisi ha consegnato il prestigioso riconoscimento, che va a incoronare i marchigiani che si sono particolarmente distinti nel campo delle scienze, delle arti, della cultura e dell'imprenditoria, al Maestro Dionisio Cimarelli. Lo scultore di fama internazionale, attualmente è Docente di scultura al corso di Master presso la New York Academy of Art, facoltà fondata da Andy Warhol, e alla The Art Students League of New York, dove hanno studiato molti tra i più importanti artisti statunitensi del XX secolo.

“Un artista geniale in grado di esprimere, con la sua arte, la ricchezza del mondo che ha vissuto e conosce a fondo. Un grande orgoglio per l'Italia e per i marchigiani la cui eccellenza è riconosciuta a livello internazionale per le sue doti professionali. Il nostro Paese è fiero di avere talenti così preziosi che fanno onore all'Italia oltre confine”, ha affermato Alderisi. “È quindi con gioia grande e non senza emozione - ha proseguito - che consegno questo premio al



Maestro Cimarelli, che ebbi il piacere di intervistare in un mio programma su Rai International e mai avrei pensato, in veste di unico rappresentante in Senato del Nord e Centro America, di ritrovare in questo luogo per conferirgli un riconoscimento così significativo”.

La senatrice, che ha tenuto a complimentarsi con il Comitato Direttivo del Premio per la caratura della manifestazione, ha infine invitato a una riflessione: “è bene ed è bello che talenti come il Maestro Cimarelli siano ambasciatori di arte e cultura nel mondo; allo stesso tempo è necessario che artisti di tale levatura siano riconosciuti, valorizzati e messi nelle condizioni di potersi esprimere al meglio nella loro terra d'origine, l'Italia. Prestiamoli ad altri paesi, ma non regaliamoli!”. (aise)

## BANKITALIA È IL QUARTO DETENTORE MONDIALE DI ORO, CON 2.452 TONNELLATE. PRIMA LA FED, BANCA CENTRALE DEGLI USA

Vi siete mai chiesti chi possiede il quantitativo più elevato di oro al mondo?

E' la Fed, la banca centrale degli Stati Uniti.

Bankitalia è il quarto detentore mondiale di riserve auree, appena dietro la Bundesbank, la banca centrale tedesca, seconda, e il Fondo monetario internazionale, terzo.

Nel dettaglio, la Banca d'Italia possiede 2.452 tonnellate metriche di oro, di queste 4,1 tonnellate sono sotto forma di moneta (si tratta di 871.713 pezzi di moneta, il cosiddetto “oro monetato”) e le rimanenti sotto forma di lingotti (oltre 95.000 lingotti). Un vero e proprio tesoro che, stando all'ultimo bilancio dell'istituto, vale circa 85 miliardi di euro.

Ma dove si trova fisicamente tutto l'oro posseduto da Bankitalia? Solo 1.100 tonnellate, poco più del 44%, sono conservate in Italia, a Palazzo Koch a Roma. Tutto il resto è suddiviso nei caveau di altre banche centrali: il 43,29%



è negli Usa, il 6,09% in Svizzera, presso la Banca dei Regolamenti Internazionali di Basilea, e il 5,76% nel Regno Unito, presso la Banca d'Inghilterra.



# IN ITALIA UNO DEGLI OTTO SUPERCOMPUTER DELL'UNIONE EUROPEA



Otto siti per centri di supercalcolo sono stati selezionati nell'UE per ospitare i primi supercomputer europei. Sosterranno ricercatori, industria e imprese europei nello sviluppo di nuove applicazioni in un'ampia gamma di settori, dalla progettazione di medicinali e nuovi materiali alla lotta ai cambiamenti climatici.

Con un grande passo avanti per rendere l'Europa una regione di supercalcolo all'avanguardia a livello mondiale, l'impresa comune europea per il calcolo ad alte prestazioni (EuroHPC) ha selezionato in 8 Stati membri gli 8 siti per centri di supercalcolo che ospiteranno le nuove macchine per l'elaborazione automatica dell'informazione ad alte prestazioni. I siti ospitanti saranno ubicati a Sofia (Bulgaria), Ostrava (Cechia), Kajaani (Finlandia), Bologna (Italia), Bissen (Lussemburgo), Minho (Portogallo), Maribor (Slovenia) e Barcellona (Spagna). Sosterranno lo sviluppo di applicazioni importanti in ambiti quali la medicina personalizzata, la progettazione di farmaci e materiali, la bioingegneria, le previsioni meteorologiche e i cambiamenti climatici. In totale, 19 dei 28 paesi partecipanti all'impresa comune faranno parte dei consorzi che gestiranno i centri e il bilancio complessivo, con i fondi dell'UE, sarà pari a 840 milioni di €.



## PERCHE LA NASA LANCIA I RAZZI DA CAPE CANAVERAL, FLORIDA?



Da oltre 60 anni la NASA lancia i suoi razzi dalle coste floridiane anche se il clima non sarebbe quello ideale per tali operazioni. In effetti, la Florida subisce più temporali e perturbazioni di ogni altro Stato degli Stati Uniti. Temporali e tuoni possono essere catastrofici se colpiscono un razzo durante il volo. Anche uragani e tempeste tropicali, frequenti in Florida, possono ostacolare le spedizioni spaziali svolte dalla NASA. Nonostante ciò, l'ente spaziale americano continua ad utilizzare il sito di Cape Canaveral per la sua prossimità all'oceano Atlantico e la sua posizione strategica per sfruttare al meglio la velocità prodotta dalla rotazione della Terra. L'ampia estensione dell'Atlantico consente di effettuare lanci in modo più sicuro, soprattutto in caso di incidenti. Inoltre, la rotazione della Terra da ovest a est fa sì che tutti i punti localizzati sulla Terra (eccetto ai poli) si muovono verso est con più velocità, e perciò la NASA usufruisce di questo vantaggio lanciando i razzi verso est da Cape Canaveral. (AccuWeather)

## WHY DOES NASA LAUNCH ROCKETS FROM CAPE CANAVERAL, FLORIDA?



For over 60 years, NASA has been launching rockets from Cape Canaveral, Florida, but this has not always been the primary launch site for the United States. The weather does not always cooperate for rocket launches as more thunderstorms erupt in Florida per year than in any other state. Lightning from thunderstorms can be catastrophic to a rocket if it strikes in mid flight. Additionally, hurricanes and tropical storms can also threaten Florida. Despite the threat of thunderstorms and hurricanes, NASA still uses this as their main launch facility for two main reasons: Proximity to the ocean and Speed boost from the Earth's rotation. Cape Canaveral is located along the East Coast of the United States so rockets can be safely launched to the east over the open waters of the Atlantic Ocean. The west-to-east rotation of the Earth causes all points on Earth (except the poles themselves) to move eastward with some velocity. This rotational speed decreases as objects move closer to the poles, reaching zero for objects directly over one of the poles. NASA takes advantage of Earth's natural rotation by launching toward the east from Cape Canaveral. (AccuWeather)



# SI ANDRA' IN VACANZA NELLO SPAZIO, E LA BASE SARA' IN PUGLIA



*Niente traffico per chi va in vacanza nello spazio! E il futuro sembra ormai arrivato. Dal 2020 vacanze tra le stelle, e si partirà dalla Puglia.*



La base, dalla quale decolleranno i turisti spaziali della Virgin Galactic, sarà nella zona di Taranto-Grottaglie, dove ora sorge l'aeroporto "Marcello Arlotta".

Lo ha comunicato il ministero delle Infrastrutture e dei trasporti dopo che l'Enac (l'Ente nazionale aviazione civile) ha completato l'iter di analisi per trovare il sito più adatto. Lo spaziorporto potrebbe essere attivo dal 2020, quando il 'razzo' della Virgin Galactic che decollerà dall'Italia potrebbe essere già un mezzo italiano.

Il decollo avverrà nello stesso modo degli aerei: una pista, ali e tanta velocità. Si tratterà dunque di modificare le strutture già esistenti e, verosimilmente, di aggiungere hangar, spazi per le nuove attività tecniche e scientifiche e servizi annessi

per i voli di lusso tra le stelle. Interventi che, si prevede, avranno tempi piuttosto contenuti per l'inizio dei voli da quello che sarà probabilmente l'unico altro spaziorporto di Virgin Galactic al di fuori degli Usa. La compagnia di Branson inizi a essere operativa forse già entro la fine del 2018. Il nostro spaziorporto potrebbe entrare in attività già dal 2020.

Il costo del "biglietto" dovrebbe essere inizialmente tra 200mila e 210mila euro e si potrà fluttuare nella cabina durante i sei minuti di microgravità. Un'esperienza che durerà in totale un'ora e 40 minuti dal decollo al rientro, per vedere la Terra quasi come la vedono gli astronauti sulla ISS.

## ENTRA IN VIGORE L'ACCORDO COMMERCIALE UE-GIAPPONE

L'accordo di partenariato economico (APE) tra l'Unione Europea e il Giappone è entrato in vigore il 1 febbraio 2019.

Le imprese e i consumatori in Europa e in Giappone possono ora beneficiare della più grande zona di libero scambio del mondo.

Il Presidente della Commissione europea, Jean-Claude Juncker, ha dichiarato: «L'Europa e il Giappone inviano un messaggio al mondo sul futuro del commercio aperto ed equo. Stiamo aprendo un nuovo mercato di 635 milioni di persone, che rappresenta quasi un terzo del prodotto interno lordo mondiale: la popolazione europea e quella giapponese non sono mai state così vicine.

L'accordo di partenariato economico elimina la maggior parte dei dazi (per un valore di 1 miliardo di €) pagati ogni anno dalle imprese dell'UE che esportano in Giappone.

Con la piena attuazione dell'accordo il Giappone avrà soppresso i dazi doganali sul 97% delle merci importate dall'UE.



## GAS PRICES COULD BE HIGH ENOUGH TO DERAIL SUMMER TRAVEL PLANS



With gas prices moving closer to the dreaded \$3-a-gallon mark, a new Gas Buddy survey suggests drivers might curtail summer driving because of higher fuel costs. That could have a big impact in Central Florida, the nation's top tourist destination in 2018, according to Visit Orlando.



## I PREZZI DEL GAS POTREBBERO ESSERE ABBASTANZA ALTI DA FARE CAMBIARE AI TURISTI I PROPRI PROGRAMMI DI VIAGGIO



Con i prezzi del gas che si avvicinano ai temuti 3 dollari a gallone, una nuova rilevazione di Gas Buddy suggerisce che i conducenti potrebbero decidere di fare spostamenti più brevi quest'estate a causa dei maggiori costi del carburante. Ciò potrebbe avere un grande impatto in Florida centrale, la principale destinazione turistica della nazione nel 2018, secondo Visit Orlando.

## GLI USA AUMENTANO LE TASSE SU BENI CINESI PER 200 MILIARDI DI DOLLARI



PECHINO (AP) -

Gli ultimi aumenti tariffari del presidente Donald Trump sulle merci cinesi sono entrati in vigore, e Pechino ha detto che reagirà, intensificando la battaglia per la tecnologia ed altre tensioni commerciali.

L'amministrazione Trump ha aumentato i dazi dal 10% al 25% su 200 miliardi di dollari di importazioni cinesi. Il ministero del commercio cinese ha affermato che imporrà "contromisure necessarie" ma non ha fornito dettagli.

L'aumento è andato avanti anche dopo che i negoziatori americani e cinesi hanno iniziato più colloqui a Washington volti a porre fine a una disputa che ha creato problemi per miliardi di dollari nel commercio e scosso i mercati finanziari globali.

"Il rischio di una completa interruzione dei colloqui commerciali è certamente aumentato", ha dichiarato Michael Taylor di Moody's Investors Service in un rapporto.

## U.S. HIKES IMPORT TAXES ON \$200 BILLION OF CHINESE GOODS



BEIJING (AP) — President Donald Trump's latest tariff hikes on Chinese goods took effect, and Beijing said it would retaliate, escalating a battle over China's technology ambitions and other trade tensions.



The Trump administration raised duties on \$200 billion of Chinese imports from 10% to 25%. China's Commerce Ministry said it would impose "necessary countermeasures" but gave no details.

The increase went ahead even after American and Chinese negotiators began more talks in Washington aimed at ending a dispute that has disrupted billions of dollars in trade and shaken global financial markets.

"The risk of a complete breakdown in trade talks has certainly increased," said Michael Taylor of Moody's Investors Service in a report.



## APPLE, AMAZON E MICROSOFT: LE TRE SOCIETÀ DA UN TRILIONE DI DOLLARI (1.000 MILIARDI)

### Apple

Prima di tutte è arrivata al trilione la Apple, ad agosto 2018. A fine giornata del 3 agosto il titolo del gruppo guidato da Tim Cook aveva guadagnato il 2,92%, un colpo di reni che ha coronato una corsa del 23% da inizio di quell'anno e spinto il prezzo a 207,39 dollari e, appunto, alla market cap da record. È possibile offrire un'altra misura dell'evento epocale: il successo appare ancora più ragguardevole se confrontato con lo stato del gruppo poco più di vent'anni or sono, quando era sull'orlo della bancarotta e fu ripreso in mano dal co-fondatore Steve Jobs, che era stato allontanato negli anni Ottanta. Non solo Apple si salvò, ma divenne simbolo di innovazione trainata dal suo prodotto di punta gli iPhone. E chi avesse investito diecimila dollari nei suoi titoli allora, oggi si troverebbe in portafoglio un tesoro, si può ben dire, da 2,6 milioni. Sono stati proprio i conti trimestrali che, oltre a legittimare i continui buyback, hanno dato ulteriore prova della marcia del business del sempre più vasto ecosistema Apple: non solo negli iPhone, ma sulla frontiera dei servizi in abbonamento che comprendono dalle app al cloud e allo streaming di musica e video.

### Amazon

A settembre, sempre dello scorso anno, Amazon ha raggiunto Apple. La più importante e sviluppata società americana di e-commerce, ha raggiunto il valore di mille miliardi di dollari ad inizio di settembre 2018. Le azioni di Amazon, che è quotata in borsa dal 1997, sono cresciute del 109% in un solo anno, e del 75% da gennaio a settembre 2018. E' una accelerazione fortissima, che ha consentito di raggiungere il valore di 2.050,27 dollari l'una. Morgan Stanley ha lasciato il rating a "overweight" (troppo pesante, cioè troppo caro!) ma ha portato a 2.500 da 1.850 dollari il target price (il più alto a Wall Street). Anche gli analisti di Moffett Nathanson hanno alzato l'obiettivo di prezzo del titolo, a 2.100 da 2.000 dollari, con raccomandazione di "comprare". Il titolo ha beneficiato anche del riposizionamento della società che si è spinta su altri business. Secondo il New York Times, Amazon sta sfidando Google e Facebook nella pubblicità online, cosa emersa anche dall'ultima trimestrale del gruppo guidato da Jeff Bezos. La voce che a bilancio è indicata come categoria "altro", e che include soprattutto le vendite da pubblicità, ha registrato ricavi in rialzo del 130% circa a 2,2 miliardi di dollari; si tratta ancora di bricole rispetto a quanto generato da Google e Facebook, che insieme controllano oltre la metà del mercato pubblicitario online da 88 miliardi di dollari, ma questa nuova voce di



ricavi potrebbe spingere ulteriormente il titolo. Jeff Bezos, fondatore e amministratore delegato di Amazon, è l'uomo più ricco del mondo secondo la classifica della rivista Forbes.

## Microsoft

Ultima ma per questo meno importante è arrivata al trilione la Microsoft. La multinazionale cofondata da Bill Gates ha visto il suo titolo crescere di oltre il 5% nelle prime fasi di scambi a Wall Street, arrivando a sfondare il tetto simbolico dei 1000 miliardi prima di ripiegare leggermente nelle fasi successive. I conti di Microsoft continuano a beneficiare della linea strategica intrapresa dal Satya Nadella, il Ceo che ha preso le redini del gruppo dopo gli anni di Steve Ballmer. Nadella ha deciso di rifocalizzare il core business del gruppo sul cloud computing, capitalizzando i buoni risultati della sua piattaforma Azure: i ricavi del servizio sono cresciuti del 73%, dato peraltro in lieve calo rispetto al +76% dell'anno precedente. Microsoft ha ampliato il suo portafoglio di clienti, soprattutto nel segmento retail, andando a insidiare anche il primato del grosso concorrente nel settore: Amazon Web Service, la costola del gruppo e-commerce Amazon specializzata in piattaforme cloud. Il fatturato del commercial cloud, una voce di bilancio che include la stessa Azure, il software Office e alcuni prodotti minori, è lievitato a sua volta del 41% a 9,6 miliardi di dollari. I margini di profitto viaggiano nell'ordine del 63%. Su scala globale, secondo dati della società di ricerca Gartner, le vendite globali del cloud pubblico (i servizi di cloud tramite rete pubblica, come quelli di Microsoft) sono proiettati a una crescita del 17,5%, a 214,3 miliardi di dollari.



## LA PEPITA PIU' GRANDE DEL MONDO E' IN CALIFORNIA



Una delle più grandi pepite d'oro del mondo è stata trovata nella storica zona di Gold Country nella California del Nord ed è ora in vendita.

Pesa più di sei chili, e potrebbe essere venduta ad un prezzo di 350 mila dollari.

Il San Francisco Chronicle ha riferito che il proprietario della pepita ha chiesto al venditore Don Kagin di non riferire né il suo nome e il luogo della scoperta.

Quello che si sa è che un cacciatore oro l'ha trovata nel mese di luglio in un luogo pubblico nelle montagne di Butte County. David McCarthy, un esperto di minerali rari, ha rivelato al Chronicle che è andato al luogo del ritrovamento con gli occhi bendati per garantire l'autenticità della pepita.

Il pezzo d'oro è stato mostrato al mondo in una presentazione di oggetti d'antiquariato in San Francisco.



**Ecco i nostri generosi protagonisti vacanzieri e appassionati di questo notabile sport del GOLF !!**  
**From left/Da sinistra: Cav. Nicola Cortina, parte dietro Jean Gagnon VP BCN 1859, Jean Fav, La Belle Mme Elene Martineau, Frank Fava, Joe Bonanno, Giovanni Santoianni, Vincenzo Avellino, Mario Gerace, Richard Marchand il Protagonista Capofila dell'iniziativa che ha superato oltre 800.mila dollari per "OPERATION ENFANT SOLEIL", Isidoro Russo, James Infantino, Fernando Spina, Remiggio Chiappetta, Michael Coté Presidente della NATBANK e Arturo Tridico editore de La Voce d' America & Canada.**



**Sul percorso sponsorizzato dal noto Ristorante SUNSET CATCH di Pompano Beach, gli inseparabili e fedeli amici, clienti e buon gustai e Fedeli lettori de La Voce Canada e USA, posano per La Voce in'esclusiva; James Infantino, Giovanni Santoianni, Isidoro Russo, Remiggio Chiappetta, Mario Gerace, Vincenzo Avellino e l'inossidabile ex Banchiere della National Bank of Canada per eccellenza Fernando Spina.**



**In serata Gradevole presenza del Vice Presidente del Consiglio della Banca Nazionale del Canada Sig. Paolo Pizzuto attorniato per l'occasione in serata dai nostri amici Golfisti Italiani presenti (da sinistra): James Infantino, Arturo Tridico, Nancy Sansone (Natbank), Giovanni Santoianni, Nicola Cortina, Parte dietro per la sua Altezza, Michael Coté (Presidente della Natbank) Paolo Pizzuto Ospite principale della serata Fernando Spina decano della BCN per oltre 40 anni, Maria Rosa Rosarini (Natbank), Jean Fava, Frank Fava, Joe Bonanno, Sergio Ranaldi, Gianna Beatrice (Natbank).**



**NATBANK TEAM -LA SQUADRA DELLA NATBANK**



## SPLENDIDA GIORNATA DI GOLF DELLA NATBANK ALL'UNDICESIMO HAPPENING RICHARD MARCHAND PER L'OPERATION ENFANT SOLEIL'



Presenza determinante di appassionati e generosi golfisti della nostra comunità, che partecipano ogni anno a questa nobile iniziativa. I profitti sono devoluti alla fondazione OPÉRATION ENFANT SOLEIL sotto l'egida dell'instancabile "Richard Marchand".

LO SPONSOR UFFICIALE È SEMPRE STATO LA NATBANK, PREVALENTEMENTE IN FLORIDA.

Il Presidente della Natbank ha dato un caloroso benvenuto e ringraziato tutti gli sponsor e generosi giocatori per la loro presenza, e permettendo di consegnare la somma di 53 mila dollari e superando la soglia di 800 mila dollari in 11 Tornei organizzati dalla NATBANK.

L'Ospite d'Onore, Paolo Pizzuto, prendendo la parola ha sostenuto che la Banca Nazionale del Canada (ora al suo 160.mo anno) è sempre stata vicino alla gioventù ed a sostegno delle federazioni e fondazioni, per essere al fianco di chi vive nel territorio canadese, e da 25 anni anche nel territorio Americano.

## A WONDERFUL DAY OF GOLF WITH NATBANK AT THE "11TH HAPPENING RICHARD MARCHAND TO BENEFIT OPÉRATION ENFANT SOLEIL



Numerous passionate and generous golfers from US and Canada shared a moment in the community under the warm Florida sun. Under the tireless guidance of Richard Marchand, the 11<sup>th</sup> annual golf tournament is aimed at raising awareness and gathering funds for the Opération Enfant Soleil, a non-profit organization that raises funds to support the development of quality pediatrics and help carry out projects for children in needs. The official sponsor of these tournaments is Natbank, whose president gave a heartfelt welcome speech to underline the importance of the event. The participants, also thanks to Natbank's support and organization, raised more than \$53,000 for the day's event and over \$800,000 in the last 11 tournaments. Paolo Pizzuto, the guest of honor, shared that the National Bank of Canada (now in its 160th year) has always been a player in the community sustaining youth projects and foundations in Canada and, for the last 25 years, in the United States.

## Au cœur de la communauté

Merci de la confiance et de la fidélité que vous nous témoignez depuis 25 ans.

### Boynton Town Center

970 N. Congress Ave., Suite 120  
Boynton Beach, FL 33426

### Pompano Marketplace

1231 S. Federal Highway (US 1)  
Pompano Beach, FL 33062

### Oakwood Plaza

4031 Oakwood Blvd. (Stirling & I-95)  
Hollywood, FL 33020

800 781-4005  
natbank.com



# IL COCKTAIL DELLA ROYAL BANK AL BREAKERS, PALM BEACH, PER I MIGLIORI CLIENTI DELLA RBC ROYAL BANK

West Palm Beach è una città tra le più glamour della Florida. Situata nella omonima Contea di Palm Beach, molto vicino a Miami, ha una popolazione in aumento (in pochi anni è passata da 99mila a oltre 104 mila abitanti) e soprattutto vede tra i residenti tanti imprenditori, businessman, investitori.

Proprio a West Palm Beach si trova uno dei più belli alberghi di tutti gli Stati Uniti: il Breakers, un resort di lusso, con servizio su misura per ogni cliente, tanto verde, ristoranti prelibati, camere spaziose e con tutti i comfort, e locali perfetti per i ricevimenti. "Grandi spazi per grandi eventi", come recita il sito del resort.

Non è certo un caso, quindi, se la Royal Bank of Canada ospita qui i clienti più importanti del Nordamerica per un cocktail in loro onore.



Tony Loffreda, con alcuni ospiti imprenditori; Giovanni Santoianni, Cav. Nicola Cortina, Alberto Crecco



Da sinistra: Franco e Rosetta Pangallo, Bruno e Antonietta Morabbito, Onesta Di Paola, RBC VP Private Banking- Montreal Centre, Daniel Tosi, RBC Private Banker, Rosie Caputo, RBC RVP Private Banking – Region Quebec, Nadine Renaud-Tinker, RBC President – Quebec Headquarters, Luigi Iannacci, RBC Private Banker.



Le Felici Coppie: Emanuele Triassi con Luisa Biasutti, Luigi e Lynne Di Geso, Alessandro e Simona Biondi, Tony Loffreda e sua moglie Angelina che hanno accolto calorosamente le tre coppie.

Il nostro editore, **Arturo Tridico**, era presente, ed ecco immortalati dalla sua fotocamera alcuni dei Big presenti. Per ragione della loro privatezza non si elengano i nomi ne le loro foto. Fra i dirigenti ed Esecuivi personaggi notabili come **Neil McLaughlin**, Chef de groupe, services bancaires aux particuliers et entreprises, era presente il noto **Tony Loffreda** Vice-Chairman, RBC Wealth Management, Mme **Nadine Renaud Tinker**, Presidente della RBC Bank (Quebec), **Rosie Caputo**, Vice Presidente Private Banking, **Jean-François Prince**, **Nathalie Paré**, la Signora **Onesta Di Paola**, numerosi altri personaggi di rilievo della RBC Bank erano presenti, impossibile tutti nominarli. (c.z.)



Altri Imprenditori, da sinistra: Giovanni Santoianni, Franco Pangallo, Luigi Orsini, Onesta Di Paola, Tony Loffreda, Gioacchino Arduini, Gino Ventura, Arturo Tridico.

Momenti del flash de La Voce



**BUON COMPLEANO JAMES**

In occasione del compleanno di James Infantino gli amici lo hanno festeggiato, presso il noto Ristorante per eccellenza "Casa Calabria" contemporaneamente durante il breve soggiorno in Florida si dava un caloroso Benvenuto alla felice coppia Angelina e Tony Loffreda Vice-Chairman RBC Wealth Management, venuti per il ritrovo annuale della RBC Bank con un sontuoso cocktail per i loro maggiori clienti ospitati presso il noto Hotel Resort The Breaker di West-Palm Beach.



James Infantino circondato da sinistra dall' imprenditore edile, Gino Ventura, mentre la sua dolce meta' Mona e accollata a lui sulla spalla e a destra l' amico da sempre l' Imprenditore Ambergiero Giovanni Santoianni.



Da sinistra le coppie; Rocco Di Serio e Giovanna, Giovanni Santoianni e Assunta, Dell'Editore, de La Voce Arturo Tridico e Enza, Tony Loffreda e Angelina, James Infantino e Mona, Frank Venneri e Luisa, Peppino Giglio e Compagna Tina, si riconoscono, impiedi non accompagnati, Gino Ventura, Frank Talerico il Proprietario dell' "Hotel Resort Ocean Manor" e Coproprietario della "Casa Calabria" alla sinistra impiedi, 'La zia e fratello di Frank Talerico e dulcisinfundo il grande Chef Esecutivo di "Casa Calabria" Adriano Serra.

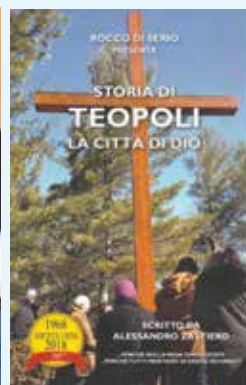
**TEOPOLI: LA CITTÀ DI DIO**

Rocco Di Serio, lo ha realizzato SERIAMENTE la storia di TEOPOLI la città di Dio, un'imprenditore pieno di entusiasmo e capacità non solo imprenditoriali ma anche intellettuale realizzando il suo sogno di far condividere a migliaia di persone la storia di TEOPOLI.

Questo capolavoro intellettuale è stato affidato allo Scrittore e storico Prof. **Alessandro Zattiero** (...Perché nulla vada dimenticato...Perché tutti meritano di essere ricordati) e un capolavoro da ispirarsi, leggendolo vi trasporta in un passato da percorrere, facendovi sentire vicino a TEOPOLI è raccoglie numerose testimonianze legate alla figura carismatica di Padre **Claudio Piccinini** sotto la guida spirituale di Suor **Carmelina della Croce CP**.

Rocco Di Serio e la sua Signora ci hanno presentato a un congreo gruppo di amici presso il noto Ristorante Casa Calabria situato nel moderno "Ocean Manor Ressorst Hotel" di Fort Lauderdale, è come seconda presentazione nel lussuoso "Hotel Resort The Breakers" di West Palm Beach.

La Voce per gli Imprenditori d'America & Canada, siamo fieri di presentarvi l'autore e una parte degli amici inquadrati all'uscita del "Breakers Ressorst" di West Palm Beach (vedi foto). Per richiesta libro é informazione sull'opera rivolgersi a Rocco Di Serio Tel: 1 416 452 1422 o sul web: [www.teololibook.com](http://www.teololibook.com).



Rocco Di Serio ci ha presentato il suo libro sulla Storia di Teopoli città di Dio.



All' uscita del Breakers Ressorst di West Palm, Rocco ha voluto una foto ricordo del nostro gruppo, da sinistra, l' editore de LA VOCE Arturo Tridico, l'Imprenditore Edile Gino Ventura, l'Imprenditore Alberghiero, Giovanni Santoianni e l'Imprenditore Edite Gioacchino Arduini.

INCONTRI IN FLORIDA DE LA VOCE



## CLASSICA AMICALE DI GOLF DE LA VOCE D'AMERICA & CANADA



BENVENUTI –WELCOME –BIENVENUE

Foto del gruppo, presa come di consueto prima di cominciare la partita. Da sinistra: Fernando Massa.. Frank Cavallaro.. Serge Ranaldi.. Gino Ventura.. James Infantino.. Donato Tomassi.. Geoges Bouchard.. Frank Venneri.. Joe Bonanno.. Sabino Grassi.. Mario Parziale.. Umberto Ricci

É presso il Country Club of Miami che si è disputata la Prima Classica Amicale di Golf de LA VOCE d'America & Canada, sotto un cielo radioso che gli amici de LA VOCE si sono Disputati l'incontro appassionato del piu' frequentato sport individuale al mondo con il 37% di tutti i praticanti sportivi. Capofila e coordinatore è stato e promette di esserlo, l'appassionato **James Infantino**, che come della magia è diventato l'esperto Organizzatore degli incontri da Golf in FLORIDA.

Fieri di aver realizzato un primo incontro dell'antistress e rilassante giornata di allegria, tutti appassionati lettori de LA VOCE, si promette che nel prossimo Marzo 2020 (giorno da determinare) ci sarà la 2.a Classica Amicale di golf de La Voce D'America & Canada, prevista anche con animazione e Cena in Collaborazione con Canam-Golf a prezzi della portata di tutte le tasche.

Parola di **Arturo Tridico** Editore e di **James Infantino**.

**Canam**  
**GOLF**.COM

1-866-465-3155

RESERVATION@CANAMGOLF.COM

ÉCONOMISEZ  
sur vos  
parties de golf !

Plus de 100 terrains au Québec &  
Plus de 100 terrains en Floride  
Incluant Orlando & Tampa Bay

# FARE CINEMA 2019: IL CINEMA A CORAL GABLES PARLA ITALIAN

Ringraziamo il Consolato Generale d'Italia a Miami che insieme alla Città di Coral Gables organizza e supporta la seconda edizione di "Fare cinema - Festival del Cinema Italiano", una rassegna che si svolge in 100 città intorno al mondo. Siamo un paese di grande creatività, da sempre noto per il cinema di qualità. Buona visione e buon divertimento a tutti coloro che parteciperanno.

## FREE ADMISSION!

**Fare cinema: the Worldwide Italian Film Festival comes to Coral Gables!**

The Consulate General of Italy in Miami along with the City of Coral Gables is pleased to invite you to the second edition of FARE CINEMA 2019 – the Italian Film Festival that touches down in 100 cities around the world.

Enjoy six selected Italian movies at the Coral Gables Art Cinema: May 4-9, daily at 8p.m.

**Saturday, May 4, 8p.m.**

### JUST BELIEVE

#### IO C'È

Comedy by Alessandro Aronadio

<<https://cineuropa.org/en/filmography/133868/>>

To save his floundering bed & breakfast, Massimo decides to turn it into a place of worship creating a new religion.

<https://youtu.be/u7s8h5yGwyA>

**Sunday, May 5, 8p.m.**

### TENDERNESS

#### LA TENEREZZA

Drama directed by Gianni Amelio

In post-WWII Naples, an enigmatic woman and her husband move in near a cynical widower, changing his life forever.

<https://youtu.be/5DXjpFdDoMs>

**Monday, May 6, 8p.m.**

### A GOLDEN BOY

#### UN RAGAZZO D'ORO

Comedy drama, by Pupi Avati

A young copywriter moves to Rome after his father dies, and works with a publisher to release his dad's autobiography.

[https://youtu.be/jGNhuMtzU\\_s](https://youtu.be/jGNhuMtzU_s)

**Tuesday, May 7, 8p.m.**

### THE PENGUIN MOVE

#### LA MOSSA DEL PINGUINO

Comedy by Claudio Amendola

A man (Eduardo Leo) tries to assemble a curling team to



compete in the 2006 Winter Olympics in Turin, Italy.

<https://www.youtube.com/watch?v=eeR-1AhNWU0>

**Wednesday, May 8, 8p.m.**

### THE CHAIR OF HAPPINESS

#### LA SEDIA DELLA FELICITÀ

Comedy by Carlo Mazzacurati

A beautician and a tattoo artist try to recover jewels that are stashed inside a chair.

<https://www.youtube.com/watch?v=tX9fuibjkuE>

**Thursday, May 9, 8p.m.**

### L'ORIANA

Biography by Marco Turco

The moving life of Italian journalist and writer Oriana Fallaci.

[https://www.youtube.com/watch?v=S0u5roV8\\_4c](https://www.youtube.com/watch?v=S0u5roV8_4c)



## FIAT SVILUPPA LA SUA MINI-AUTO ELETTRICA



Una auto da città elettrica minimalista, chic e elegante, infinitamente personalizzabile, che diventa un fenomeno della società! Queste sono le splendide specifiche immaginate da Fiat per un mini progetto elettrico che potrebbe essere lanciato nel 2021. Inizialmente, Olivier François, direttore del marchio piemontese, fece la stessa considerazione dei suoi rivali: la mobilità a emissioni zero significa "un veicolo molto costoso che pochi automobilisti possono permettersi". Da qui la necessità di ridurre drasticamente i costi. Con, per obiettivo, un prezzo aggressivo di "15 000 euro".

## FIAT DEVELOPES AN ELECTRIC MINI-CAR



A minimalist electric city, car chic and posh, infinitely customizable, which becomes a phenomenon of society! Such is the crazy specifications imagined by Fiat for a mini electric project that could be launched in 2021. Initially, Olivier François, director of the Piedmontese brand, made the same bitter finding as its rivals: zero emission mobility means "a very expensive vehicle that few motorists can afford". Hence the need to drastically reduce the cost. With, for objective, an aggressive price of "15 000 euros".

## PIACEVOLE INCONTRO NEL PERIODO PASQUALE

Senza alcun dubbio é da Angelo Caffé Bakery la crocevia per incontri mattinali di golfisti e gente di affari per colazione o con un tramezzino e caffè abbiamo incontrato il Maestro Cioccolatiere Nicolò Labita di Alcamo (Trapani). Ha trovato il dono addirittura da farsi coccolare da un'assidua cliente appassionata della cucina e dalle leccornie Italiane, ma soprattutto per la sua arte della lavorazione del Cioccolato (vedi foto). Segreto per la gola di tantissime dolci creature.



Cioccolatiere Nicolò  
da Angelo Bar Bakery

**ANGELO**  
THE BAKERY BAR

[www.angeloeliabakery.com](http://www.angeloeliabakery.com)



Trio di Auguri Pasquali; Asia, Nicolò e Jonia

# LA TRAGEDIA DEL TITANIC ACCADUTA 107 ANNI FA

Il Titanic la nave più famosa al mondo per la sua tragica fine che ha ispirato il noto film del 1997 rendendo famosi i suoi protagonisti Kate Winslet e Leonardo Di Caprio. Erano le 23.40 del 14 aprile, quando la nuova nave transatlantica Titanic si scontrò con un enorme iceberg. L'imbarcazione era stata progettata per offrire un collegamento settimanale di linea con l'America e garantire il dominio delle rotte oceaniche alla White Star Line, la più grande linea dell'epoca. Costruito nei cantieri di Harland and Wolff di Belfast, il Titanic rappresentava la massima espressione della tecnologia navale del tempo ed era il più grande e lussuoso transatlantico del mondo. A bordo erano presenti molti passeggeri che a causa dello sciopero delle miniere di carbone non erano riusciti a raggiungere gli Stati Uniti con i mezzi che avevano



in prenotato in precedenza. Tra loro viaggiava il ceto medio della popolazione: impiegati, insegnanti e commercianti. La terza classe era affollata di emigranti provenienti da tutte le parti del mondo. E in prima classe viaggiavano le persone più ricche ed influenti al mondo tra cui John Jacob Astor IV imprenditore e proprietario del noto Waldorf Astoria Hotel di New York, l'industriale Benjamin Guggenheim, Isidor Strauss proprietario del Macy's department store.

Il Titanic rappresentava un'innovazione anche nel lusso con il quale erano decorate le sale e le cabine. Il salone decorato con ornamenti ispirati a Versailles era stato ideato per i passeggeri che volevano trascorrere il tempo leggendo, giocando a carte, bevendo il tè o ascoltando la musica d'orchestra. Inoltre, i passeggeri di prima avevano accesso a café in stile parigino, bagno turco, sala fumatori, ristoranti e sale da ricevimento. E le cabine di prima classe erano







le più eleganti di qualsiasi altro transatlantico. I costi per il passaggio di sola andata per New York: la suite di prima classe 3100 euro (circa 40000 euro di oggi), la cabina di prima classe 150 euro (circa 3000 euro di oggi), la seconda classe 60 dollari (circa 1000 euro di oggi), la terza classe costava 40 dollari (circa 600 euro di oggi).

Alle 23:40 del 14 aprile a 400 miglia a sudest della costa di Cape Race (Newfoundland, Canada), il transatlantico si scontrò con un enorme iceberg - il Frederick Fleet. Il primo ufficiale William M. Murdoch ordinò la virata a sinistra che si è rivelata inutile con un mezzo di tali dimensioni. Meno di un minuto dopo l'avvistamento dell'iceberg avvenne l'urto a prua, sulla fiancata destra della nave. Cinque dei sedici

compartimenti stagni, furono danneggiati e l'acqua, a sei metri di profondità, iniziò ad allagare la nave più tecnologica dell'epoca. Il comandante del Titanic lanciò il segnale di soccorso, poi l'S.O.S telegrafico, ricevuto alle 12:35 dalla nave Carpathia, che si trovava a 58 miglia di distanza. E alle 12:40 capi che non c'era più nulla da fare e che la nave poteva galleggiare ancora un paio di ore. Così iniziò la corsa alle scialuppe, che in realtà non erano sufficienti per ospitare tutti i passeggeri. Alle 1:30 ancora 1700 persone erano a bordo e metà Titanic è già sommerso. Alle prime ore del mattino arrivò il Carpathia e salvò i pochi superstiti della tragedia - solo 706, ed approdò a New York il 18 aprile. (C.Z.)



# La Voce WORD OF THE DAY : "Guastafesta" LA PAROLE DEL GIORNO :



We all know a **guastafeste**. Actually, we may even have been one, sometimes in our lives.

Guastafeste has a relatively straight forward etymology: it is formed by the verb **guastare** (to spoil, to ruin) and feste the plural of festa (party). So, literally a guastafeste is someone who breaks the mood at a party and, by extension, anyone who does or says something **to spoil atmosphere or situations**.

*Guastafeste* is someone who ruins your incredible plans for a weekend spent watching Netflix and eating peanut butter ice cream, by reminding you that your boss anticipated the deadline for that heinous work project to Monday morning, and you still have everything to prepare. Thinking about it, your boss is a guastafeste, too, in this scenario: actually, he — or she — is the biggest of them all!

However, *guastafeste* is also someone that **brings you back to reality when you dream too much**: just like that time you decided to move to Paris and live the life of a bohemian painter and your best friend pointed out you can't speak any French nor have any significant artistic talent: **what a guastafeste, eh?**



*Mi ha ricordato delle scadenze di lavoro imminenti: che guastafeste è stato!*  
He reminded me about some impending work deadlines: what a damper.

Image by Tim Gouw from Pixabay



*Il mio capo vuole un rapporto su quella compagnia per lunedì mattina: addio weekend. Che gran guastafeste.*

My boss asked for that report for Monday morning. So long, weekend! He burst my bubble.

If you are a teenager, anyone reminding you to do your homework instead of chatting online with your friends is a *guastafeste*, just like the classmate walking into the school yard looking for you while you're talking to your crush, alone.

The types of *guastafeste* are many, indeed. Sometimes, we are our own *guastafeste*, especially in days when we'd like just to be lazy, but then our sense of responsibility calls us back to duty.

The only people who always manage not to be their own *guastafeste* are serial procrastinators: no matter how hard their conscience tells them they have to do something, "tomorrow" will always be a better day for it!

In English, *guastafeste* can be translated in many a way: **killjoy, buzzkill, wet blanket are all common**. But the expression "bursting my bubble" is also pretty spot on!

**STAFF, L'Italo-Americano**



*Sei proprio un guastafeste*  
You are such a killjoy, man!

Image by rawpixel from Pixabay  
Image by Sasin Tipchai from Pixabay

## ENI GUARDA AL MEDIORIENTE

Dopo aver chiuso a gennaio una lunga serie di accordi nella Penisola arabica l'ENI non si ferma. Alle intese con Bahrain, Oman e gli Emirati ha fatto seguire un altro passo: l'acquisto, sempre ad Abu Dhabi, del 20% del quarto più grande complesso mondiale della raffinazione (Adnoc Refining), con una spesa di 3,3 miliardi di dollari. Non sarà sola: anche l'austriaca Omv (che ha Abu Dhabi come secondo socio dopo il governo di Vienna) rileverà un altro 15%. Con le stesse quote, Adnoc, Eni e Omv creeranno anche una società per la commercializzazione.

Con la firma dell'accordo l'Eni incrementa di più di un terzo la capacità di raffinazione e, soprattutto, potrà resistere meglio alle variazioni del prezzo del petrolio, ultimamente instabile. Ma ci sono più livelli di lettura delle intese. Il primo è industriale: per l'Eni il Medio Oriente e la Penisola arabica diventano un'area di interessi di prim'ordine, tanto che nel giro di 7-8 anni potrebbe venire da lì il 30-35% dei ricavi. Ed essere presenti nell'area (sud) del Golfo lungo tutta la catena



industriale, dall'esplorazione alla commercializzazione, significa trovarsi nella regione che di più in futuro dovrà «nutrire» le economie asiatiche, che di petrolio e gas mediorientale hanno bisogno.

Nella foto: Alla firma dell'accordo erano presenti Sua Altezza lo Sceicco Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Principe della Corona di Abu Dhabi e Vice Comandante Supremo delle forze Armate degli Emirati Arabi Uniti, e il presidente del Consiglio Giuseppe Conte.

## ALLUVIONE IN EMILIA A FEBBRAIO

La forte nevicata di inizio febbraio, seguita da temperature sopra alla media che ha portato al rapido scioglimento della neve caduta, hanno portato ad alluvioni in provincia di Bologna (fiume Reno) e di Modena (fiume Secchia e fiume Panaro, nella fotografia).

I danni sono pesanti, specialmente per le coltivazioni dei campi circostanti. Le autorità, a partire da Regione Emilia-Romagna, Province, Protezione civile e Comuni interessati, sono intervenute prontamente e hanno evitato danni più pesanti, specialmente per la popolazione.



## INCONTRI DI NOVITA' IN FLORIDA



Fieri di accogliere figlio, nuora e nipotini per le loro vacanze scolastiche nella 'Piccola Italia' di Hallandale, Emilia e Serafino Pampena, sorpresi da "La Voce d'America" con un flash da sinistra; Suo figlio Vittorio e Consorte Lina che grazie a Dio Gli ha portato alla luce una tripletta RICCHEZZA; Marianne ,Emilia e Serafino. Vivissimi auguri da parte del nostro editoriale La Voce d'America & Canada.

# NUMEROSI FEDELI DI SAN GIUSEPPE HANNO FESTEGGIATO IL SANTO

INCONTRI NELLA PICCOLA ITALIA DI HALLANDALE

Dopo una magnifica cena organizzata dalla commissione FESTE capeggiata dalla instancabile Emilia Pampena che con una dozzina di residenti si organizzano con armonia ogni anno le solite cene con Musica, canzoni, e tantissimi balli alla portata di tutti, grazie al noto cantante... Italo-Americano Johnny Ricci (vedi foto, qui a destra) con la Presidente Sandy Middlebrook.



Felice Incontro delle 5 Commarelle!!!



L'irresistibile Arturo Salatarelli, fa sorpresa a San Giuseppe con gli amici imprenditori



Applauditissime tutte le Giuseppine e i Giuseppe... Auguri!!!



Gruppo principale delle volontarie e dei volontari Coordinatrici principali; Emilia Pampena, Sandy Middlebrook & Angela Crivello



## GLI INCONTRI DEI BUONGUSTAI

L'arte del pasticciare, incontro gradevole a gusto siciliano.

Nella foto Michele Latona, Palermitano con Pietro Morelli da Napoli, appassionato cuoco e uomo di grande diplomazia e carisma, ora è un affettuoso cliente della Pasticceria Gelateria "I dolci di Sicilia".

Sono i loro doni di natura, hanno talento per la buona cucina, e sono sempre circondati da amici che godono delle loro delizie: tutto è fatto in casa, dagli gnocchi ai ravioli con mozzarella di bufala e pomodori San Marzano, in un'atmosfera gradevole di continua allegria.

Vi invitiamo a una fermata a Miami Beach al civico 725 della 71esima strada: è davvero d'obbligo fermarsi davanti alla vetrina di cannoli, cassate, ciambelle siciliane, crostatine e crostate, sfogliatelle, e tanto altro, e assaggiare quelle bontà.

Lunga vita a loro ed evviva i sapori italiani di qualità.



Bella Occasione per festeggiare i loro 54 anni di matrimonio, FELICI COPPIE; Carmela e Giovanni Zingaro, Raffaele e Concetta Calafabbio 42 anni, Auguri!!!

# La Voce

Quaderno  
e Emigrazione  
e Salute

## OMAGGIO AL BERGAMOTTO E PRODOTTI DI CALABRIA



PEPERONCINO RICCO  
DI "CAPSAISIDE"  
ANTITUMORALE





## LA MEDICINA NATURALE NELLA PREVENZIONE DELLE MALATTIE CARDIACHE LE PROPRIETÀ BENEFICHE DELLA I.G.P. CIPOLLA ROSSA DI TROPEA CALABRIA

L'obiettivo strategico del Consorzio è promuovere e valorizzare la "Cipolla Rossa di Tropea Calabria", facendo sì che le peculiarità riconosciute attraverso la IGP (Indicazione Geografica Protetta) vengano potenziate e messe in luce agli occhi dei consumatori più attenti alle produzioni agricole di qualità.

E' un vero toccasana per la salute.

Coltivata lungo la fascia tirrenica, nella zona tra le province di Vibo Valentia e Cosenza, nei comuni di Nicotera, Campora San Giovanni, Amantea, Briatico, Capo Vaticano e Ricadi, vanta una storia plurimillennaria. Essa sarebbe stata introdotta in Calabria all'epoca della dominazione fenicia ma era molto apprezzata anche dai Greci che, a loro volta, l'avevano sottratta alla tradizione culinaria assira e babilonese.

Previene l'infarto e l'invecchiamento cellulare, riduce la quantità di colesterolo e di trigliceridi nel sangue, stimola la digestione e il metabolismo. Inoltre ha azione diuretica e antidiabetica, giova a chi soffre di ipertensione, obesità, reumatismi, artrosi, gotta e malattie renali. E' anche antinfiammatoria e ipocalorica, funge da sedativo naturale utile a conciliare il sonno, evita la formazione di



L'Editore Arturo Tridico, ringrazia il nostro corrispondente Cesare Mazziotti Ex assessore al Turismo di Pietrapaola, nonché produttore agricolo di queste deliziose cipolle che ci ha permesso di traversare l'Oceano (estrema destra), unito a lui da sinistra, Costantino Vincenzo, Ex dipendente comunale e Francesco Talarico, Artigiano presidente dell'azienda "I figli del Fabro" noto per le sue "opere della pace" apprezzate in tutto il mondo.

trombi e coaguli, ha proprietà antibiotiche, espettoranti, depurative, fluidificanti del sangue, vermifughe e antitumorali (in particolare nei casi di tumore al fegato, al colon, alla laringe e alle ovaie).



La vera cipolla di Tropea Produzione privata di Cesare Mazziotti nostro corrispondente.  
posa con Vincenzo Costantino e l'Imprenditore Maestro Francesco Talarico dell'Azienda "Figli del Fabro".

## BENVENUTO IN FLORIDA ALL'ON.LE ORLANDINO GRECO

Amico dei Calabresi nel Mondo, sempre vicino alle nostre ideologie, sia imprenditoriali che culturali, Ospite del nostro stimato da sempre Ex. Senatore della Repubblica Italiana, Renato Turano, che ha voluto ospitarci con i suoi fedeli amici presso la prestigiosa sala da pranzo del Boca Raton Resort & Golf Club. Nel corso del pranzo ha illustrato una panoramica della situazione sia Economica che Politica della Calabria anche nel contesto territoriale delle acque del mediterraneo e delle sue problematiche in materia di immigrazione. L'On.le Greco ha preso l'occasione in questo incontro con la stampa (noi de La Voce D' America presenti), fa appello alle oltre 5 milioni della comunità di nascita e di Origini Calabresi sparsi per il mondo, (in questo caso a voi lettori de La Voce), di non dimenticare i comuni di nascita dei vostri Avi e delle vostre radici. Conservare e sostenere la nostra Cultura millenaria i nostri usi, tradizioni e di recente di Gran-Turismo di ritorno. Ovunque siate utilizzate e consumate soprattutto i nostri prodotti agroalimentari Made in Calabria. Territorio dove ebbe luogo la nascita della Dieta Mediterranea, ragion di più di acquistare i nostri prodotti e venire a visitare la nostra TERRA DI CALABRIA, Visitandola l'adotterete!!



Foto cortesia: Dell'Assemblea Generale 2018 della Commissione Intermediterranea della Conferenza delle Regioni Periferiche e Marittime (CRPM). L'On.le Greco, proseguiva una serie di Incontri istituzionali e soprattutto per promuovere il Made in Calabria e Turismo incontrandosi con le comunità di New-York-Toronto-Montreal.



Nella foto a sinistra, in piedi: Basilio Policaro Consultore Regione Calabria, per il Canada, Il Sig. Franco Lombardo, Umberto Tony Turano fratello di Renato, Consultore della Regione Calabria per gli USA, Leone Padula Presidente del Panificio "GrandForno" di Fort Lauderdale e Ristoratore per Eccellenza, Ospite Suo Cognato Antonio Russo Dirigente esecutivo del GrandForno, Arturo Tridico, Editore de La Voce Euro-Canada e USA. Già Consultore dal 1981 al 1991 e esperto in materia di Emigrazion dal 1992 al 2012. Seduti; L'On.le Orlandino Greco Consigliere Regionale della Calabria, responsabile delle politiche dell'area mediterranea in materia di Immigrazione e politica estera. L' On.le Renato Turano, Ex Senatore della Repubblica italiana per due legislature, nonché Presidente dell'industria Turano Bread, di Chicago, USA.

## CONVEGNO “IL BERGAMOTTO: UN FRUTTO IBRIDO E MISTERIOSO E IL VINO DI CIRO’ NETTARE DEGLI DEI”

Su invito in fine Aprile del dott. Branca, il Presidente dell'Associazione Ricchizza dei “Calabresi nel Mondo” Vincenzo De Vincenti si è recato a Bruxelles presso il Palazzo delle Regioni, per partecipare al CONVEGNO “IL BERGAMOTTO: UN FRUTTO IBRIDO E MISTERIOSO E IL VINO DI CIRO’ NETTARE DEGLI DEI”.

L'evento, che ha riscosso un grande successo di pubblico e di critica è stato organizzato dalle Associazioni Profumi e Sapori della Calabria e Calabresi in Europa, e ha consentito di far conoscere a tutti i partecipanti le peculiarità di alcuni prodotti tipici calabresi come il bergamotto dell'azienda Branca Group, il vino Cirò dell'azienda vinicola “Cav. Antonio Malena” ed i prodotti di eccellenza del salumificio Rosso nonché l'arte e la cultura della nostra regione, nell'occasione rappresentata dalle opere della pittrice Angiolina Marchese.

I lavori sono stati introdotti dal Dott. Giuseppe Branca socio dell'azienda Branca Group; a seguire il dotto e articolato intervento del Prof. Mauro Miceli, Docente Aggregato di Scienze di Laboratorio Biomediche Polo Biomedico - Università di Firenze che ha calamitato l'attenzione del numeroso pubblico; molto coinvolgente anche l'intervento dell'Agr. Pasquale Malena proprietario dell'azienda vinicola “Cav. Antonio Malena”; così come quello di Totò Rosso proprietario del salumificio Rosso che ha esposto le numerose qualità del maiale nero di Calabria; infine la pittrice Angiolina Marchese ha illustrato alcune sue opere che sono state proiettate sullo schermo.

A suggellare il successo del convegno vi sono stati gli interventi dei rappresentanti degli Enti Organizzatori: Franca Berenice Vilardo e Giuseppe Amoroso, rispettivamente Presidente e Vicepresidente dell'Associazione Calabresi in Europa di Bruxelles e Francesco Serratore Presidente dell'Associazione Profumi e Sapori della Calabria di Roma. A conclusione dei lavori il numeroso pubblico ha potuto godere di una raffinata degustazione di prodotti tipici Calabresi offerti dai rappresentanti delle aziende intervenute al Convegno.

Racconta il Presidente dell'Associazione Ricchizza Vincenzo De Vincenti: “La partecipazione al Convegno è stata per me un'esperienza molto interessante che mi ha permesso di vedere quello che è nei nostri desideri da sempre, ossia una Calabria che cresce e che diffonde cultura, sapori e saperi in tutto il mondo. In pari tempo mi ha permesso di conoscere molte persone come il dott. Massimiliano Lelli, Assistente presso l'uff. di collegamento con l'Unione Europea della Giunta Regionale Toscana che ha ospitato il Convegno; la dr.ssa Franca Berenice Vilardo, Presidente dell'Associazione Calabresi in Europa di Bruxelles; Il dott. Michele Surace, funzionario presso la Direzione generale marittima di Bruxelles; la dr.ssa Nicoletta Voltarelli, Founder & PR Maneger Communication & Event , Brussels- Belgium; l'artista Valentina Volpe, Mezzosoprano; Saverio Mancini, fondatore di www.caciocavalloimpiccato.



**Il Prof. Pino Branca con i profumi del Bergamotto ha dato luce al prodotto a livello mondiale...**

**In questa foto è con il dott. Vincenzo De Vincenti, presidente dell'Associazione Calabresi nel Mondo "Ricchizza Pietrapaola" promotore del Made in Calabria.**



**Si riconoscono da sinistra; dott. Nicoletta Voltarelli, Dott. Prof. Mauro Miceli, Vincenzo De Vincenti, Sig. Franca Benerice Filardo vice console in pensione, Mezzo Soprano Valentina Volpe – Dott. Prof Giuseppe Branca.**

net , col quale ho visitato lo store dove sono reperibili prodotti tipici della Basilicata. Il mio augurio è che si possa fare un tratto di percorso comune almeno con alcuni di loro. Ora, di ritorno da Bruxelles, pensavo che sarebbe bello se un giorno anche la nostra Associazione potesse dare il suo contributo per promuovere a livello nazionale e internazionale, non solo i prodotti di eccellenza del nostro territorio ma anche la sua bellezza, la sua arte e la sua cultura così come hanno fatto in modo egregio, l'Associazione Calabresi in Europa e Profumi e Sapori della Calabria”.



# È DIOR IL MIGLIOR PROFUMO DELL'ANNO GRAZIE AI BERGAMOTTI CALABRESI



Gli italiani si sono lasciati sedurre dalla fragranza della celebre casa parigina che ha vinto lo scettro insieme ad Armani.

Quest'ultima è stata premiata invece per Sì Passione, dedicato alle donne

Le note olfattive contenute nei migliori profumi del 2019 riprendono le essenze della terra di Calabria. Qualche giorno fa, l'Accademia del Profumo ha decretato lo status di miglior profumo maschile a Dior per Sauvage eau de parfum e al femminile Sì Passione di Giorgio Armani, nell'ambito di una serata di gala giunta alla trentesima edizione.

Il profumo maschile più amato dagli italiani è frutto dell'accordo che la Maison Dior ha siglato con i coltivatori di bergamotto di Reggio Calabria, rivelando nuance speziate e sensuali che contengono l'agrume reggino.

## Dior e la scelta del bergamotto

Il bergamotto (*Citrus bergamia*) – probabile incrocio fra arancio amaro e limone – è l'agrume che da secoli cresce sull'estrema punta della Penisola italiana, in un'area di

appena 120 km limitata alla fascia jonica del Reggino, e che da sempre è oggetto di interesse da parte di botanici, gastronomi e raffinati creatori di profumi. Ed è proprio quello della profumeria il settore trainante di una produzione agricola unica al mondo.

La casa di moda Dior, alla ricerca dell'essenza perfetta, ha realizzato una fragranza inedita nel 2015 spiegando i motivi della scelta del prodotto di eccellenza in un reportage "La quête d'essences" in cui racconta i processi di produzione del bergamotto calabrese, quasi a ricordare i tesori che l'Italia, molto spesso, dimentica di avere.

Dior è approdato da tempo all'estrema punta dello Stivale, tramite François Demachy, Parfumeur Créateur della maison parigina - nonché collaboratore storico di altre celebri case come Chanel, Fendi e Tiffany - alla quale è riservato il raccolto di migliaia di piante di bergamotto coltivate con metodi biologici fra il mar Jonio e l'Aspromonte. In una tenuta di Reggio Calabria, gestita dalla stessa famiglia da più generazioni (dal 1880), si produce infatti un Bergamotto San Carlo i cui frutti sono scelti dallo stesso Demachy per le sue creazioni.

## Incontri estivi de La Voce nel Basso-Jonio Cosentino PIETRAPAOLA E D'INTORNI, CON LA BONTA' DEI PORCINI DELLA SILA

Panoramica di Pietrapaola; Chiesa, Arco e Torre del Principe sul Castello. Presenza di oltre 50.000 spettatori al concorso pirotecnico annuale

*E' stato un anno eccezionale per la raccolta dei funghi, grazie a un clima finalmente meno secco e più piovoso. La raccolta esclusiva di Lina e Cesare Mazziotti ha registrato un record straordinario: ben un quintale di Porcini Silani. Incredibile ma vero...*

Nelle foto, una parte dei funghi raccolti, e le loro straordinarie tagliatelle ai porcini, in occasione del ritorno alle radici nella terra dove siamo nati, per i festeggiamenti di San Domenico patrono della sorridente cittadina Pietrapaola che accoglie ogni anno numerosi figli sparsi per il Mondo.

Festeggiamenti estivi sono stati momenti commoventi e pieni di emozioni; Con Concerto festa con numerosi Artisti tutti d' origini Pietropalesi organizzata dalla nascente (segue a P.36)



Seduti Raffaele Rispoli, Michael Labonia e moglie Liuska con la figlia sulle sue ginocchie. Impiedi, l'impreditrice Maria Giuseppina, al suo fianco il fratello Vincenzo SAPIA (Proprietario del Ristorante che ci ha ospitato "LA CAPANNINA DI CARIATI" (cs) segue sua figlia Rosangela i due figli di Michael La Bonia e parenti.

Pregiati Porcini Silani raccolta della coppia Mazziotti





Cullurelli tipica pietanza del territorio Pietropalese, serviti alle ore piccole, dalla simpatica coppia Francesca e Francesco Granieri che accoglie il Cavaliere Nicola Flotta e altri amici.



Assaggio di deliziose primizie presso la coppia Sapia dell' Azienda Oleificio Biologico SAPIA che ospitano il nostro corrispondente Cesare Mazziotti.



Famiglia Labonia da NewYork alla sagra detta pitta con la sardella nella notte Cariatatese.



Deliziose Tagliatelle ai porcini Silani incasa della Felice coppia Mazziotti.



Gli inseparabili Gennaro Contello Arturo Tridico e Pino Laratta presso il noto Lido Azzurro.

e sorprendente Associazione Ricchezza di Pietrapaola (Calabresi nel Mondo), che ha raggiunto oltre 700 iscritti.

Durante il periodo Estivo da numerosi anni dall' ex Assessore al Turismo Sig. Cesare Mazziotti fino all' attuale amministrazione capegiata dal Dr Nigro e per delega al Turismo l' Avvocato Arcangelo, si sono susseguite ogni anno le competizioni dei fuochi pirotecnici, una marea di gente di tutto il territorio basso Jonio Cosentino si diedero appuntamento con le piazze e passeggiata del Lido oltre 50.000 persone nelle prime 15 giornate di Agosto ed è proprio della festa dell' Assunta 15 Agosto (detto Ferragosto) che ho notato il Lido di Pietrapaola invaso dagli oltre 50.000 anime piene di entusiasmo e fieri di essere tornati



Cullurelli tradizionalita' del paese; da sinistra Domenica Berardi, Aquilina Pugliese e Rosetta Gentile.



Tutti in Famiglia dell'Ing. Donato Battista e Garofalo che ci accoglie con tipiche e tradizionali pietanze del territorio.



In'occasione della settimana dei festeggiamenti in Agosto, si è svolta con successo, la "CORRIDA" Concorso artistico presentato dal Vice Sindaco, Giuseppe Longo e dall'Avvocato Giuseppe Arcangelo, delegato al Turismo. Concorso vinto dal Pianista Saverio Pisano, Consegnò la Coppa il primo cittadino di Pietrapaola, il Dott. Pietro Nigro al fianco del Fiero Campione della serata, che fieramente tiene alzata e vittorioso Saverio Pisano, al suo fianco, l'Ex Assessore al Turismo e nostro corrispondente Cesare Mazziotti, artisti e musicisti concorrenti, si riconosce anche il Maestro Franco Arcangelo con numerosi membri del Complesso Bandistico Nicola Gorgoglione, ...



Incontro con la distinta famiglia Luigi Campana da Bologna. In vacanza presso Il Celebre "Carlino residence", oltre alla moglie, figli e Mamma, si è unito per una foto ricordo il parente, Arturo Tridico, nostro Editore, per la quale la sua Mamma era anche una CAMPANA Grazia.



In'occasione della "sagra della strazzata" alcuni amici di Pietrapaola. Il Cavaliere Nicola Flotta, Cesare Mazziotti, il Primo Cittadino Dr Pietro Nigro e Vincenzo Costantino, hanno voluto rivolgere un cordiale Benvenuto alla famiglia e imprenditore per Eccellenza nella scienza della vinicoltura Vincenzo De Simone, proprietario della società Vinicola Desimone del Niagara Falls Ontario, Canada, in vacanza nel territorio, di rilascio in'esclusiva una bellissima espressione; *"Anche se vivo in una terra Canadese, ma il mio sangue e sempre Calabrese"*

Anno dopo anno si nota sempre di più un'influenza da record in assistenza e di partecipazione Regionali, quest'anno hanno partecipato; La Campania, La Puglia e La Calabria.



alle proprie radici Calabresi. A questo angolo di paradiso troviamo degli apprezzatissimi Hotel, Residence, Villaggi e Campeggi come Villaggio Residences il CARLINO, Hotel Residence La Siesta e Costa Azzurra attrezzata da un meraviglioso Lido Azzurro... e che dire del Tipico Villaggio e Campeggio Irene, della famiglia Belcastro di San Giovanni Infiore (CS).. Abbiamo trovato, Caffè-Bar con terrazze sul mare e sulle piazze, dove in serata si gustano numerose pietanze e spuntini tradizionali e soprattutto Concorsi Musicali, Canzoni, spettacoli e concerti, da artisti locali e nazionali durante tutta la stagione estiva.

La Voce ha incontrato numerosi turisti, provenienti dall'Europa, dalle città Italiane e tanti dal Canada, dall'Ontario, dell'Alberta e dal Québec, come da New York e Miami, fra i più Accoglienti senza alcun dubbio sono; Residence Il Carlino, La Siesta Hotel e Residence Costa Azzurra con un meraviglioso Lido Azzurro. Una carrellata di foto vi e proposta come buona lettura e vi garantisce Ottime vacanze di allegria e tanto relax.

## GIOVANNI MAZZEI BARITONO

Nato in Calabria, a Pietrapaola (Cosenza) e residente in Toscana, a Prato, dopo il conseguimento degli studi presso la Scuola di Musica " G. VERDI "di Prato si perfeziona alla Scuola di Musica di Fiesole) a Firenze, e studia didattica e propedeutica musicale con Marida Tosto. Parallelamente studia canto a Firenze con il celebre Baritono Rolando Panerai. Amplia il suo repertorio con il Compositore e Direttore Maestro Luciano Bettarini , ed il soprano Maria Luisa Zeri, dove alterna lo studio dei ruoli di baritono del repertorio classico, e l'analisi compositiva delle liriche contemporanee della musica del novecento. A. Berg, C. Debussy, M. Ravel, O. Respighi, A. Schönberg, I. Stravinskij, L. Berio, S. Bussotti, G. F. Malipiero, G. Petrassi, L. Bettarini. Partecipa al "Progetto Mozart-Da Ponte" alla Scuola di Musica di Fiesole Diretto dal Maestro Claudio Desderi, cantando in DON GIOVANNI, e LE NOZZE DI FIGARO . Al Progetto Monteverdi, cantando nell'INCORONAZIONE DI POPPEA, che farà tappa in molti teatri italiani e all'estero. Ha frequentato i corsi di perfezionamento presso il Rossini Opera Festival di Pesaro con maestri quali Bruno Cagli, Alberto Zedda, Philip Gossett. Studiando LA SCALA DI SETA e IL BARBIERE DI SIVIGLIA. Vincitore de Laboratorio Lirica D'Alessandria, per LA FINTA SEMPLICE di W.A. mozart Presidente il Maestro Will Humburg. Vincitore del Concorso Nuove Voci per la Lirica di San Giovanni in Persiceto (BO) Presidente il Maestro Leone Magiera. Per LUCIA DI LAMMERMOOUR di G. DONIZETTI e i PURITANI di V. BELLINI.

Vincitore del Concorso Mattia Battistini di Rieti per L'Opera L'ELISIR D'AMORE di G. Donizetti M° M. Rinaldi Regia Franca Valeri.

E' stato finalista al concorso Toti Dal Monte di Treviso per L'opera Così Fan Tutte Di W.A. Mozart. Il percorso artistico si evolve gradualmente portando Mazzei ad essere



un artista molto apprezzato anche per le sue qualità di cantante attore. Nel corso della carriera ha interpretato molti ruoli con grandi direttori: Piero Bellugi - Angelo Campori- Claudio Desderi -Zubin Mehta -James colon- Robert Francois Girolamy-Reynald Giovaninetti -Riccardo Muti -Francesco Maria Martini- Richard Bonyngue, Bruno Campanella, Riccardo Chailly, Marcello Panni- Pier Claudio Fei-Maurizio Rinaldi-Jose Luis Basso- Danilel Oren- Jeffrey tate- Stefano Ranzani-Garcia Navarro- Roberto Abbado - Roberto Parmeggiani -Anton Guadagno-Marco Balderi-Lorin Maazel- Marcello Viotti- Claudio Scimone-Elio Boncompagni-Oleg Castani- Laura Simionato. – Rinaldo Alessandrini. Riccardo Muti.

*I miei primi  
50 anni*

KS 98



## BRUNO MAZZEI: AUTORE COMPOSITORE DI NUMEROSE CANZONI DA LUI CREATE

Bruno Mazzei, nato a Pietrapaola e come tanti hanno lasciato a rancore per una migliore speranza a Civita Castellana, sorridente e accogliente cittadina Toscana, un riparo al suo avvenire che Bruno ci ha raccontato ,ma legatissimo alla sua Pietrapaola ,Autore compositore di numerose canzoni da lui create, qui elengate alcune; I miei primi 50 anni-Bella d' estate-Sogno d'amore-Sharon-Arianna-Noi controvento-Se guardo il cielo- L'Amore è-Un Tango per Civita Castellana-Per me, per te, per noi-Ricordi di scuola, Provaci tu-Un attimo in piu'-Tu Anita-Non mi va-Resta-Forever- Sei mia-

*Un tango per Civita Castellana*



Forte S. Gallo

Di recente a reso un grande Omaggio alla sua Pietrapaola , con il titolo dedicato dallo stesso nome del suo paese; "PIETRAPAOLA" Commoventissima a tutti coloro che vivono fuori di Pietrapaola",ascoltata in anteprima proprio in' occasione del riuscitissimo Concerto in festività a Pietrapaola durante la stagione turistica del 2018,organizzata grazie all' instancabile Dott Vincenzo De Vincenti Presidente dell' Associazione dei Calabresi nel Mondo" Ricchezza Pietrapaola"che ha dato il Via all' accoglienza di migliaia di figli di Calabria sparsi nel Mondo,Un Grazie va all' intero comitato di presidenza e commissioni di lavoro e contributori al successo.

**Arturo Tridico**

# LA FIORENTINA ALL'IMPRENDITORE CALABRESE D'AMERICA ROCCO COMMISSO



L'accordo è stato raggiunto. Rocco Comisso è il nuovo proprietario della Fiorentina. Per il passaggio del pacchetto azionario del club viola ci sono dei tempi tecnici da rispettare. L'operazione è iniziata verso inizio maggio grazie all'opera di un importante istituto di credito internazionale.

Gli ultimi nodi sono stati sciolti in un incontro, durato quasi due ore, tra il magnate americano e i fratelli Della Valle, negli uffici della Tod's a Milano.

Un confronto cordiale che è stato preceduto da una breve riunione tra Mario Cognigni, presidente operativo della Fiorentina e figura di riferimento per la famiglia Della Valle,

e Joe Barone, il braccio destro di Rocco Comisso.

Un'ora a tavolino per smussare gli ultimi angoli e per un'analisi del mondo viola da un punto di vista economico. Analisi che continuerà anche domani. Chi compra vuole chiarezza al 100% ma, su questo fronte, di sicuro non nasceranno problemi. La Fiorentina è uno dei club più sani non solo del campionato di Serie A ma di tutto il panorama calcistico europeo. Comisso e Barone si sono poi spostati in uno studio notarile e quindi sono rientrati in albergo. L'accordo è stato raggiunto su una base di 170 milioni di euro.



EURO CANADA



EURO AMERICA

## La Voce

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA  
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

**NON RICEVETE PIU' LA NOSTRA RIVISTA A CASA VOSTRA? FORSE IL VOSTRO ABBONAMENTO È SCADUTO ?**

*Dovuto ai costi postali elevati possiamo inviarvi la rivista a casa vostra solo se ci inviate*

*il rinnovo del vostro contributo di 20\$ CAN (30\$ USA) (per un anno), e di 60\$ CAN (80\$ USA) (per 4 anni-24 numeri).*

*Abbonandovi, contribuite alla conservazione e la promozione della nostra Cultura e della nostra GENTE di grandi talenti, Protagonisti del progresso economico di questo grande Paese.*

«Francesco di Paola, l'umile e penitente eremita ha contemplato la misericordia divina, divenendo feroce di Carità per i suoi contemporanei. La sua instancabile attività apostolica lo portò ad estinguere gli odi, gli egoismi e la corruzione di quel secolo, richiamando i cristiani del meridione d'Italia prima, poi della Francia, a praticare nella vita il Vangelo della Misericordia».

(Papa Francesco)



V. Centenario  
Canonizzazione

www.madonnadelmiracolo.it



Sant'Andrea delle Fratte



Diocesi di Roma



Ordine dei Minimi



Capitanerie di Porto



Roma Capitale



AON S.p.A.

BASILICA PARROCCHIALE SANT'ANDREA DELLE FRATTE



SANTUARIO  
MADONNA  
del Miracolo

## Solenni festeggiamenti nella Capitale in onore di SAN FRANCESCO DI PAOLA

Patrono della Calabria e dei Marittimi d'Italia  
Ambasciatore Unicef dei bambini calabresi

nel QUINTO CENTENARIO della sua  
CANONIZZAZIONE

**16 - 19 MAGGIO 2019**  
BASILICA Sant'ANDREA delle FRATTE  
ROMA

### PROGRAMMA

#### GIOVEDÌ 16 MAGGIO - GIORNATA VOCAZIONALE

SS. Messe ore: 7, 8, 10, 12, 18

ore 17: S. Rosario meditato - Preghiera del Triduo e Vespri.  
ore 18: S. Messa - Preghiera per le Vocazioni e venerazione della Reliquia.  
ore 19: Presentazione della pittura "S. Francesco di Paola" (cm60x90), eseguita dalla pittrice Fiorella Cascelli. Recensita dal critico d'arte prof. Alfio Borghese, la pittura è una fedele riproduzione dell'originale di GIULIO CESARE FERRARI DA BOLOGNA (1818-1899) e nel corso dell'evento artistico sarà donata ai Minimi di Sant'Andrea delle Fratte.

#### VENERDÌ 17 MAGGIO - GIORNATA dell'ORDINE dei MINIMI

SS. Messe ore: 7, 8, 10, 12, 18

ore 17: S. Rosario meditato - Preghiera del Triduo e Vespri.  
ore 18: S. Messa - Preghiera a S. Francesco e venerazione della Reliquia.  
ore 19: Presentazione del volume "La canonizzazione di San Francesco di Paola", di Daniele Macris e Giuseppe Tallarico; Edizioni Publilifera.

#### SABATO 18 MAGGIO - GIORNATA MARIANA

SS. Messe ore: 7, 8, 10, 12, 18

ore 17: S. Rosario meditato - Preghiera del Triduo e Vespri  
ore 18: S. Messa - Preghiera a S. Francesco e venerazione della Reliquia.  
ore 19: Concerto bandistico in onore di San Francesco di Paola, a cura della Banda Musicale CC.C. "Martiri di Nasiriyha", diretta dal M° Francesco Procopio.

#### DOMENICA 19 MAGGIO - V DOMENICA DI PASQUA FESTA PARROCCHIALE in onore di S. FRANCESCO di PAOLA

SS. Messe ore: 7, 10, 12, 17.30, 19

ore 17: Canto dei Vespri - ore 18.15: S. Rosario  
ore 18: Scalinata P.zza di Spagna - Omaggio musicale e corteo bandistico verso la Basilica con la Corona di alloro che nella S. Messa sarà offerta in memoria dei Caduti del Mare.  
ore 19: Solenne Concelebrazione Eucaristica presieduta da S.E.R. CARD. ENNIO ANTONELLI, Titolare della Basilica. Preghiera della Gente di Mare al S. Patrono e deposizione della Corona di alloro in memoria dei Caduti del Mare da parte dei membri del Comando Generale delle Capitanerie di Porto. Anima la liturgia il Coro "San Filippo Neri alla Pineta Sacchetti", diretto dai Maestri Alessia Galli e Federico Cacioni; il servizio liturgico è a cura dei Ministranti della Basilica di S. Pietro in Vaticano, provenienti dal Pre-seminario "S. Pio X".  
ore 20: Processione per le vie della Parrocchia con la Statua di S. Francesco di Paola. Il corteo è animato dalle Associazioni dei Calabresi a Roma e dalla Banda Musicale "Regione Lazio", diretta dal M° Francesco Procopio. **Itinerario della Processione:** via della Mercede, P.zza S. Silvestro, via del Corso, via dei Condotti, P.zza di Spagna, via di Propaganda Fide, P.zza della Basilica.

Nel corso dei festeggiamenti sarà esposta alla venerazione la Reliquia dello "Zucchetto di S. Francesco", custodita nel Convento dei Minimi, in Roma-Monti.

In occasione del Quinto Centenario della Canonizzazione del Santo, Papa Francesco concede alle solite condizioni l'indulgenza plenaria a tutti coloro che con sentimenti di fede e di conversione si recheranno in Sant'Andrea delle Fratte per venerare l'Eremita calabrese.

1-2 giugno 2019: Pellegrinaggio a Paola, sui luoghi di San Francesco. Per info e prenotazioni, contattare Gianni De Luca (cell.347-1765301)





Caffé Europa Winder Fest Presidente Lisa Scott



Tony Cupelli prop. (a destra) ha ospitato il Team del Canale 7: Da sinistra: il cane Cooper Cannon, Marc Cannon Ex. V.P. Auto Nation, Paul Magnes V.P. Fox 7, Kim Witker WSVN Local Sales Manager, Lily Pardo Director WSVN, Cyndi Feinstein Director WSVN, Tony Cupelli.



Tony Cupelli proprietario del Caffé Europa accoglie i suoi fedeli amici e clienti, come il solito ogni venerdì e festa come a casa loro, con pietanze tipiche uso casareccio.



Per il vostro appuntamento venite al



910 East Las Olas Blvd  
Fort lauderdale, FL 33301  
Tel.: 954.763.6600



# PREMIO LA CITTÀ DEL SOLE

PER I "CALABRESI DI CALABRIA"  
XXII EDIZIONE

**SABATO 4 MAGGIO 2019, ore 17,30**  
**Via Plebiscito - Palazzo San Bernardino**  
**ROSSANO**

## PROGRAMMA

### SALUTI

**Giuseppe FRANCO**

*(Presidente del Premio e del Rotary Club - Rossano "Bisantium")*

**Giacomo Francesco SACCOMANNO**

*(Presidente dell'Associazione "La Città del Sole")*

**Luciano LUCANIA**

*(PDG Distretto 2100 Rotary International)*

### CONDUCE

**Mariarosaria RUSSO**

### INTERMEZZO MUSICALE:

**Maestro Gennaro RUFFOLO** *(Fisarmonica)*

### IL PREMIO SARÀ CONFERITO

**AGRICOLTURA: Pierluigi TACCONE**

**IMPRENDITORIA: Francescantonio STILLITANI**

**LETTERATURA: Giusy STAROPOLI CALAFATI**

**MAGISTRATURA: Nicola GRATTERI**

**MEDICINA: Franco IULIANO**

**MUSICA: Lorenzo STASI**

**PROFESSIONALITÀ: Filippo ZEMA** *(alla memoria)*

**RICERCA: TEAM Spin-off TfQLab (Unical)**

**Riccardo BERARDI e Pasquale ALFANO**

**SPETTACOLO: Federico VELTRI**

**SPORT: Luca VALENTINI**

**PREMIO SPECIALE: Antonino DE LORENZO**

### CONCLUSIONI:

**Salvatore IOVIENO**

*(Governatore Distretto 2100 Rotary International)*

### ASSOCIAZIONE "LA CITTÀ DEL SOLE"

INTERCLUB ROTARY DI AMANTEA \* CATANZARO \* COSENZA \* COSENZA NORD \* FIORENSE DI SAN GIOVANNI IN FIORE \* LAMEZIA TERME \* LOCRI \* NICOTERA MEDMA \* PAOLA \* PETILIA POLICASTRO VALLE DEL TACINA CENTENARIO \* POLLINO CASTROVILLARI \* REGGIO CALABRIA EST \* REGGIO CALABRIA SUD \* RENDE \* ROSSANO BISANTIMUM \* SANTA SEVERINA \* SOVERATO \* TROPEA \* VIBO VALENTIA

#### COMITATO PROMOTORE:

<b>Amantea</b>	Presidente Giacomo Pellegrino
<b>Catanzaro</b>	Presidente Maria Francesca Cosco
<b>Cosenza</b>	Presidente Francesco Sesso
<b>Cosenza Nord</b>	Presidente Pierluigi Fava
<b>Florense Di San Giovanni In Fiore</b>	Presidente Giuseppe Simone Bitonti
<b>Lamezia Terme</b>	Presidente Domenico Galati
<b>Locri</b>	Presidente Giuseppe Mirarchi
<b>Nicotera Medma</b>	Presidente Francesco Crudo
<b>Paola</b>	Presidente Lucia Baroni Marino
<b>Petilia Policastro V. Del Tacina C.</b>	Presidente Salvatore Scandale
<b>Pollino Castrovillari</b>	Presidente Carmine Pignataro
<b>Reggio Cal. Est</b>	Presidente Giuseppe Squillace
<b>Reggio Cal. Sud - Parallelo 38</b>	Presidente Tommasina D'Agostino
<b>Rende</b>	Presidente Antonio Gianfranco Barci
<b>Rossano "Bisantium"</b>	Presidente Giuseppe Franco
<b>Santa Severina</b>	Presidente Marcella Garruba
<b>Soverato</b>	Presidente Francesca Catuogno
<b>Tropea</b>	Presidente Ugo Sammartino
<b>Vibo Valentia</b>	Presidente Sonia Lampasi

#### DELEGATI:

Pino Lonetti - Salvatore De Leo - Claudio Sdanganelli  
Gianfranco Caminiti - Giacomo Pellegrino - Rocco Di Rito  
Stefania Rossi - Davide Froio - Franco Leone - Giovanni Condemi

#### SOCI FONDATORI:

<b>Tropea</b>	Giuseppe Adilardi
<b>Florense Di San Giovanni In Fiore</b>	Nicola Atteritano
<b>Soverato</b>	Pasquale De Santis
<b>Lamezia Terme</b>	Rodolfo Inderst
<b>Vibo Valentia</b>	Giuseppe Lo Torto
<b>Reggio Calabria Sud</b>	Luciano Lucania
<b>Nicotera Medma</b>	Domenico Nucera
<b>Catanzaro</b>	Giovanni Petracca
<b>Cosenza</b>	Domenico Provenzano
<b>Nicotera Medma</b>	Giacomo Saccomanno

#### SEGRETARIA:

Tel. 0966 773464 - Fax 0966 774285 Cell. 337 986996  
E-mail: g.saccomanno@studiolegalesaccomanno.it

**La S.V. è invitata a partecipare**

in collaborazione con



**Rotary**



# PORTO DI GIOIA TAURO, BILANCIO CHIUSO CON UN AVANZO DI 117 MILIONI

Ma quale Dolomiti ,questa è la Calabria spettacolo unico al mondo si scia e si vede il mare



## **CALABRIA, CHE BELLA REGIONE**

*La Calabria è una bellissima Regione ed offre di tutto. Ecco un bell'esempio: si scia su una neve fantastica e la vista è quella del mare azzurro. Un bello spot per il turismo regionale.*

Come riportato a inizio giugno dalla "Gazzetta del Sud", il Comitato portuale, riunitosi nella sede dell'Autorità portuale di Gioia Tauro, ha approvato il Bilancio consuntivo relativo all'esercizio 2018.

L'Ente, guidato dal commissario straordinario Andrea Agostinelli, ha chiuso positivamente la sua gestione finanziaria con un avanzo di amministrazione di oltre 117 milioni di euro.

Il porto di Gioia Tauro è uno scalo di transhipment, nel quale i container vengono scaricati da grandi navi per essere caricati su unità più piccole (feeder). Nel 2018 ha movimentato 2,3 milioni di teu (container da 20 piedi) con un calo, che paga la concorrenza di altri porti di trasbordo mediterranei, del 4,9% rispetto ai 2,4 milioni del 2017.

## **URGONO INTERVENTI PER LA LINEA FERROVIARIA JONICA**

Il Codacons e tanti cittadini chiedono interventi di sicurezza per la linea ferroviaria jonica, già teatro in passato di gravi incidenti gravi. Anche questa estate c'è stato un grave incidente. Secondo una prima ricostruzione, l'incidente potrebbe avere avuto origine dal fatto che una bambina sarebbe sfuggita di mano alla madre che con un altro bambino attraversavano i binari. La donna sarebbe stata costretta così ad inseguire la figlia per raggiungerla e farla allontanare dai binari insieme all'altro figlio. In quel momento sarebbe sopraggiunto il treno regionale partito da Reggio Calabria e diretto a Catanzaro che ha travolto la famiglia, uccidendo sul colpo i due bambini e lasciando in fin di vita la madre. La Voce si associa alle giuste richieste dei cittadini e chiede alla politica di provvedere: bisogna che la bella Calabria, meta di turisti da tutto il mondo, abbia la giusta attenzione. Le tratte calabresi dei treni devono avere più risorse, interventi di messa in sicurezza, e tutte le tutele. E' da troppo tempo che questa Regione è abbandonata.





## IL PEPERONCINO CALABRESE

E' la spezia millenaria che la medicina va riscoprendo.

Il peperoncino calabrese è tra i prodotti tipici della Calabria più noti ed apprezzati in Italia ed all'estero, dove è usato in mille specialità gastronomiche e piatti tradizionali. I peperoncini piccanti di Calabria, però, non sono soltanto perfetti per esaltare il sapore dei cibi, ma possiedono molte proprietà benefiche che la medicina ufficiale va confermando ormai da anni: responsabile di tali effetti benefici per la salute sarebbe la capsaicina, la sostanza a cui dobbiamo la tipica sensazione piccante su lingua e palato.

La storia del peperoncino piccante risale a circa 7mila anni fa, quando presumibilmente gli indios del Centro e Sudamerica iniziarono a coltivare questa spezia, allora molto preziosa. Conosciuto dagli spagnoli a seguito della scoperta del Nuovo Mondo, il peperoncino si diffuse in tutta Europa ed in Africa, dove venne utilizzata largamente per la conservazione dei cibi, assumendo un ruolo chiave nell'economia delle aree più povere. La Calabria, in tal senso, non fece eccezione: qui il peperoncino venne coltivato in maniera sempre più diffusa, grazie anche al clima caldo che si avvicina a quello tropicale di Messico e Cile (la denominazione "Chilli" deriva proprio dal paese sudamericano).

Le ricette a base di peperoncino calabrese sono migliaia e migliaia: sarebbe impossibile sintetizzarle qui senza fare delle omissioni eccellenti. In pratica i calabresi usano il piccante ovunque, fresco, sott'olio o in polvere: non solo spaghetti e penne all'arrabbiata, dunque, ma anche piatti di carne, pesce, verdure, zuppe, salse e insalate!

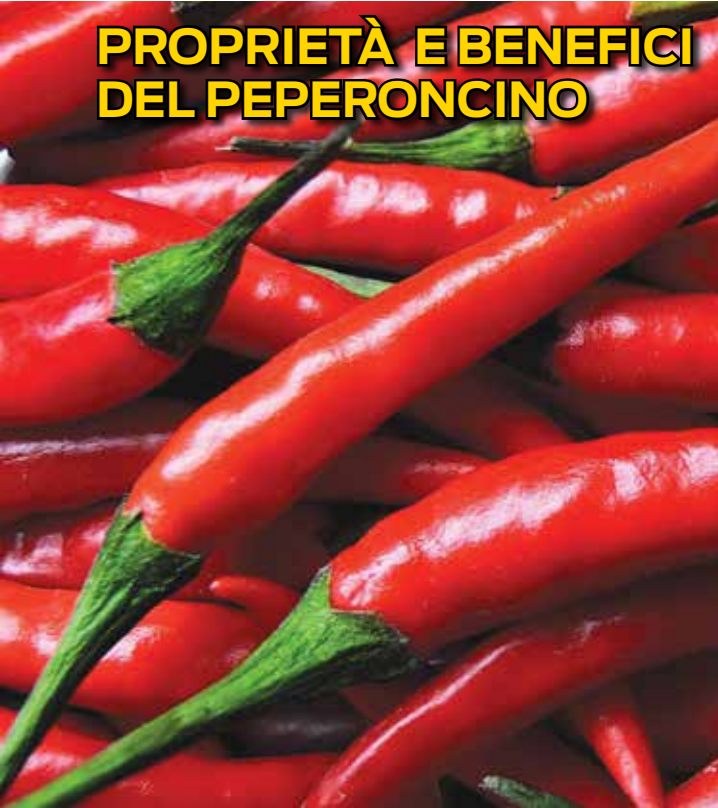
Il peperoncino sta bene dappertutto! Il piccante, se ben dosato, non annienta i sapori ma li esalta stimolando le terminazioni nervose della lingua e del palato.

La fantasia dei ristoratori e dei cuochi calabresi ha portato a numerosi prodotti a base di peperoncino, alcuni davvero molto originali come la marmellata, il liquore e la cioccolata piccante, tra le idee regalo più apprezzate dai turisti. Diffusissima la cosiddetta "bomba calabrese", un barattolo di peperoncini piccanti sott'olio corredata di involucro e miccia di cartoncino.

Le proprietà salutari del peperoncino sono innumerevoli: grazie alla sua azione stimolante, infatti, riesce a regolare la pressione sanguigna ed a migliorare la circolazione, con effetti benefici generali. Inoltre ha proprietà antisettiche e favorisce la scomparsa di ulcere ed infezioni del tratto gastro-intestinale, agendo in modo benefico anche sulla funzione digestiva. Grazie alle proprietà termogeniche ed all'azione stimolante sul metabolismo basale, il peperoncino risulta un alleato importante nelle diete dimagranti. Sono ormai tantissime le compresse, le pomate, gli shampoo ed i prodotti cosmetici a base di peperoncino, che ne concentrano le virtù benefiche.

Per tutte queste ragioni esiste l'Accademia Nazionale del Peperoncino, una Onlus che mira a diffondere la cultura del piccante in Italia e nel mondo con oltre 60 delegazioni solo nel nostro paese. Con sede a Diamante, Cosenza, l'Accademia è la promotrice del Festival del Peperoncino che si tiene ogni anno nella città tirrenica e del Museo nella stessa località.

## PROPRIETÀ E BENEFICI DEL PEPERONCINO



A livello terapeutico, la sua prima funzione è quella di favorire la secrezione di succhi gastrici e facilitare a digestione. Il peperoncino migliora la circolazione, è un ottimo cardioprotettivo, ha proprietà di vasodilatatore anticolsterolo. Consente ai capillari di rimanere elastici e migliora l'ossigenazione del sangue. Queste funzioni si devono agli acidi grassi insaturi presenti nel seme, che rinforzano i vasi sanguigni. Grazie alle sue proprietà antinfiammatorie, il peperoncino è molto indicato in caso di tosse o raucedine. Purificando il sangue, allevia i dolori reumatici: l'ideale è metterlo a macerare nell'alcol e applicarlo poi sulla parte dolorante, in modo da alleviare il disturbo. La caratteristica principale e cioè la parte piccante è dovuta alla presenza di un alcaloide, la capsaicina, che conferisce, oltre all'aroma bruciante, la facilità di digestione.

Ricco di una vitamina, la vitamina C; fu proprio studiando gli effetti del peperoncino che lo studioso ungherese Szent Gyorgyi scoprì questa importantissima vitamina. Tanto fondamentale che per questa scoperta gli venne attribuito il premio Nobel. La vitamina C difende dalle infezioni, da tutte le malattie da raffreddamento e dai disturbi cardiovascolari. Diversi studi scientifici confermano che la vitamina C e la vitamina E, anche essa presente nel peperoncino, potenziano le difese contro il cancro. È grazie alla vitamina E che il peperoncino si è guadagnato il titolo di potente afrodisiaco: la vitamina E è la cosiddetta vitamina della fecondità e della potenza sessuale. Studi recenti hanno dimostrato che il peperoncino svolge un'azione antistaminica e potrebbe essere usato per curare l'allergia e l'asma.

*Happy Canada Day*

Take part to the National  
Canadian Day celebration!

It's time to celebrate the strong relationship  
between Florida and Canada !

See you on **July 1st** at **Casa Calabria, Fort  
Lauderdale** from 5:30 pm!

Contact [marie.bedard@canadafloridachamber.com](mailto:marie.bedard@canadafloridachamber.com) for more  
information or visit our website: [canadafloridachamber.com](http://canadafloridachamber.com)



CHAMBRE DE COMMERCE  
CANADAFLORIDE



# Gli alimenti amici (e nemici) del fegato

*Gli alimenti che consumiamo esercitano un'influenza fondamentale sullo stato del nostro fegato .*

*Quest'ultimo, infatti, è l'organo che per primo riceve l'insieme delle sostanze prodotte dalla digestione. La sua forza e la sua resistenza sono quindi strettamente dipendenti da ciò che mangiamo.*

*Vi sono tre aspetti da considerare per quanto concerne l'alimentazione in rapporto al fegato:*

*Gli alimenti da evitare: certi alimenti non fanno altro che affaticare il fegato, aggredirlo e sovraccaricarlo. È indispensabile conoscere tali alimenti per cercare di limitarli o escluderli dalla nostra alimentazione;*

*Il regime alimentare favorevole al fegato: esiste un modo di nutrirsi adatto alle capacità del fegato. È questo il regime da seguire per sostenerlo e fortificarlo; La dieta disintossicante: una dieta restrittiva, limitata nel tempo, arreca sollievo al fegato e gli permette di ripulirsi dalle tossine che lo intasano.*

## Gli alimenti da evitare

Alcuni alimenti sollecitano fortemente il fegato senza risultare benefici per l'organismo, o addirittura danneggiandolo. Il fegato si esaurisce nel trasformare o neutralizzare le tossine che essi apportano. Con il tempo le sue capacità diminuiscono, si indebolisce e non è più in grado di svolgere il suo lavoro in maniera corretta.

**Gli alimenti che sarebbe bene evitare o limitare sono i seguenti:**

- le margarine idrogenate (ricche di acidi grassi saturi, quindi di forma "trans"),
- gli oli pressati a caldo,
- la salumeria, le salsicce,
- gli alimenti affumicati (carne, pesce),
- gli alimenti ricchi di zucchero (caramelle, biscotti, cioccolatini, confetture),
- gli alimenti cucinati con burro,
- le frittate,
- le patatine fritte,



- la pasticceria,
- l'alcool,
- il caffè, il tè nero,
- gli alimenti con additivi.

I grassi cattivi mobilitano molte energie epatiche a livello digestivo, e riducono quindi in modo corrispondente quelle disponibili per la disintossicazione. Inoltre, l'eccesso di acidi grassi si accumula nel fegato e ne pregiudica il funzionamento (fenomeno del fegato grasso e congestionato).

Alcune persone pensano di fare qualcosa di buono per il proprio fegato eliminando a lungo termine qualsiasi consumo di grassi, siano essi animali o vegetali, ma sbagliano. Non mangiando più grassi, la cistifellea non è più indotta a riversare la bile che contiene nell'apparato digerente. La bile ristagna allora nella vescicola, si ispessisce e aumenta il rischio che si formino calcoli. Per di più, i muscoli della

cistifellea lavorano di meno e perdono tonicità, a loro volta indebolendola.

L'assimilazione delle vitamine liposolubili, come A, D, E e F (omega 3 e 6) ne risulta egualmente compromessa. Da una parte perché, trovandosi in alimenti grassi non più consumati, verranno a mancare al corpo, dall'altra perché queste vitamine hanno bisogno della bile per essere assimilate, bile che fa loro difetto per mancanza di sollecitazione della vescicola biliare.

L'eccesso di zucchero bianco e di dolci è dannoso per il fegato, perché ogni zucchero inutile viene trasformato in grasso e colesterolo che ristagnano nel fegato e nel sangue. L'alcool, gli additivi, gli alimenti affumicati ecc. esauriscono il fegato, perché è quest'organo che deve neutralizzare le sostanze tossiche che contengono.

Il tabacco, le droghe e i medicinali (presi come automedicazione e per questo spesso inutili) non figurano nell'elenco che precede perché non sono di origine alimentare, ma risultano egualmente nocivi per il fegato.

### Il regime alimentare favorevole al fegato

L'alimentazione benefica per il fegato è quella che non lo sovraccarica a livello digestivo e che produce tossine facilmente neutralizzabili ed eliminabili. Essa possiede anche la caratteristica di apportare numerosi elementi nutritivi utili al suo funzionamento.

### Gli alimenti che fanno parte di un regime favorevole al fegato sono i seguenti:

- Cereali integrali in chicco: orzo, farro, miglio, riso, quinoa, amaranto, mais
- Tante verdure, soprattutto a foglia verde e amare
- Germogli
- Alimenti fermentati (insalatini, verdura pressata, crauti, umeboshi)
- Condimenti agrodolci e cibi dal sapore acido leggero come il limone, l'acidulato di umeboshi e gli insaltini
- Zuppa di miso
- Funghi shitake
- Alghe
- Una piccola quantità di legumi tutti i giorni
- Frutta cotta

È preferibile consumare in via prioritaria frutta e verdura di coltura biologica e i prodotti caseari, le uova e la carne da allevamenti biologici, perché sono privi di sostanze chimiche tossiche (diserbanti, insetticidi, farmaci), e quindi non sovraccaricano il fegato. Finché possibile, si sceglieranno quindi alimenti integrali, che apportano più elementi nutritivi necessari al fegato, rispetto agli alimenti raffinati. È imperativo, inoltre, cucinare leggero, vale a dire con un minimo di grassi (bollito, al vapore, stufato).

# "TELEHEALTH" PLAN TEED UP FOR APPROVAL IN FLORIDA SENATE

TALLAHASSEE — After years of failing to reach an agreement, Florida lawmakers could be poised to pass legislation to establish a framework for “telehealth.” The Senate on Friday positioned for a vote the House’s telehealth bill (HB 23) after adding amendments by Senate Health Policy Chairwoman Gayle Harrell, R-Stuart.

Telehealth, which is also known as telemedicine, involves using the internet and other technology to provide services to patients remotely. Telehealth is not a type of health care service but rather is a mode to deliver services.

While many hospitals and other providers already use telehealth, lawmakers have tried to put together a regulatory framework that addresses issues such as insurance and payments. “We are going to provide the quality, cost, access and delivery of health care in Florida in the most efficient way using the 21st Century technology,” Harrell said, explaining the need for the bill. “We really have been a little behind the curve here in Florida, in really expanding the use of something that is so, so important.”

As amended, the House bill would allow licensed out-of-state health care providers who register with the state to offer telehealth to Florida residents. But the bill contains exceptions. For example, health-care providers who are responding to emergency medical conditions wouldn’t be required to register. Nor would providers who work



in consultation with Florida health-care professionals who would have ultimate authority over diagnoses and care of patients.

Telehealth has developed amid technological advances, but the state Agency for Health Care Administration in 2016 issued survey findings that showed uneven use. The results showed that 45 percent of hospitals said they provided telehealth, while only 6 percent of practitioners, such as physicians, did. A state-created task force submitted a report in October 2017 recommending ways to jump-

start telehealth. Chief among those recommendations was a requirement that insurance companies reimburse physicians for telehealth services. Physicians promote the notion of “parity,” or a requirement that they be reimbursed the same amounts for telehealth services as they get for providing in-person services. But insurance companies oppose putting into law requirements on what to pay providers.

The payment issue has been a stumbling block in past efforts by lawmakers to pass telehealth legislation. The amended House bill would modify the state’s current insurance laws to make clear that contracts signed by HMOs and insurers with telehealth providers are “voluntary.” The contracts would have to establish mutually acceptable payment rates or payment methodologies for services provided through telehealth. Only telehealth providers could “initiate” contracts that reimburse telehealth differently than for face-to-face health care delivery.



## SIGNS POINT TO COMING EXPANSION OF MEDICAL MARIJUANA IN FLORIDA

Gov. Ron DeSantis announced that he has asked the Legislature to change Florida law to allow smokable medical marijuana. He also wants to reduce restrictions on who can grow and sell cannabis products. And the new Agriculture Commissioner has plans to create a Director of Cannabis position.

So far, it appears that newly sworn in Florida lawmakers are taking a sharp turn from former Gov. Rick Scott's approach to try to limit access to medical cannabis in Florida.

Medical marijuana "has been approved by more than 70 percent of voters since 2016," WMFE health reporter Abe Aboraya said Friday on The Florida Roundup. "We're three years out from that."

## SI PUNTA A SVILUPPARE LA MARIJUANA A FINI MEDICI IN FLORIDA

Il governatore Ron DeSantis ha annunciato che ha chiesto al legislatore di modificare la legge della Florida per consentire marijuana medica fumabile. Vuole anche ridurre le restrizioni su chi può coltivare e vendere prodotti a base di cannabis. E il nuovo Commissario all'Agricoltura ha in programma di creare una posizione di Direttore della Cannabis.

Finora, sembra che i giuristi della Florida abbiano preso una brusca svolta dall'approccio del vecchio governo Rick Scott che voleva limitare l'accesso alla cannabis medica in Florida.

La marijuana medica «è stata approvata da oltre il 70 per cento dei votanti dal 2016», ha detto il reporter della WMFE, Abe Aboraya, durante il Roundup della Florida. "Sono passati ormai tre anni".



**APPUNTAMENTO DA NON MANCARE**  
**MERCOLEDI, 19 FEBBRAIO, 2020**  
**“La Voce d’America & USA”, unitamente a tutti gli amici artisti,**  
**RENDONO OMAGGIO AL CHITARRISTA «CARMELITO»**  
**AL MEGA PIC-NIC ITALO-AMERICANO**  
 presso il John Lloyds State Park di Dania Beach Florida





Grazie Carmelito

**Cell; Arturo Tridico Editore; 514 781-2424**

## LA SALUTE VIEN MANGIANDO: SEMI DI ZUCCA, CONCENTRATO DI BENESSERE

Tutti noi forse conosciamo quanto sia gustoso sgranocchiarli e magari accostarli ad un aperitivo, ma chi di voi sa quanti elementi benefici per la nostra salute contengono? Tantissimi, tanto da poter essere considerati un vero e proprio concentrato di benessere. I semi di zucca (Cucurbita pepo L.) appartengono alla famiglia delle Cucurbitacee e crescono in quantità numerosa sulla superficie interna della zucca (ciascuna contiene un numero di semi che può raggiungere persino le 500 unità). Sono dei semi dal colore verde scuro e dalla forma piatta, racchiusi in un guscio dal colore giallo molto pallido.

Esistono oltre a questa varietà di semi di zucca, anche tipologie differenti. Ci sono alcune zucche, per esempio, che producono dei semi senza guscio. È possibile trovare i semi di zucca in ogni periodo dell'anno, sebbene i più freschi si trovino nel periodo in cui le zucche sono di stagione, ovvero durante il periodo autunnale. È richiesta la completa maturazione della zucca per poter estrarre dei semi di ottima qualità. Tra i suoi componenti principali annoveriamo innanzitutto i B-fitosteroli, strutturalmente simili agli androgeni ed agli estrogeni, l'acido oleico e l'acido linoleico (questi ultimi due chiamati anche acidi grassi omega-3).

L'insieme di queste sostanze si è dimostrato utile a migliorare i sintomi dell'ipertrofia prostatica benigna, effetto che sembra legato in parte alla capacità di inibire la conversione del testosterone in diidrotestosterone, ed in parte all'ostacolo offerto nei confronti del legame tra recettori degli androgeni e diidrotestosterone. Oggi l'olio di semi di zucca, concentrato come detto in  $\beta$ -fitosteroli ed omega-3, è largamente impiegato come rimedio fitoterapico utile nella cura dell'ipertrofia prostatica benigna, un ingrossamento anomalo della prostata tipicamente caratterizzato da disturbi minzionali, quali diminuzione del calibro e del getto urinario, urgenza minzionale, minzione intermittente, minzione frequente, senso di incompleto svuotamento della vescica, ritenzione urinaria e gocciolamento post-

minzione. Inoltre, gli acidi grassi omega-3 inibiscono l'assorbimento del colesterolo nell'intestino, il che porta ad una riduzione dei livelli di questo nel sangue. Proprio grazie a tale proprietà, i semi di zucca possono essere consumati con tranquillità anche da soggetti con problemi di colesterolo alto, anzi in questi casi se ne consiglia il consumo. I semi di zucca contengono un amminoacido, la cucurbitina, che sembra essere responsabile dell'effetto antielmintico (lunga e consolidata tradizione popolare contro i vermi intestinali). Abbondano anche i carotenoidi (luteina e  $\beta$ -carotene), la vitamina E ed i sali minerali essenziali zinco, manganese, magnesio, fosforo e ferro. Grazie al contenuto di alcune particolari sostanze, i semi di zucca permettono inoltre di beneficiare di alcune proprietà relative alla salute dei nervi. Questi piccoli semi sono una fonte eccellente di amminoacidi triptofano e glutammato, i quali vengono poi trasformati all'interno dell'organismo in altre sostanze benefiche. Il primo di questo viene convertito in serotonina, per cui rappresenta un elemento benefico di natura neuro-chimica, mentre il glutammato è un elemento molto importante essendo richiesto nella sintesi di una sostanza, nota come GABA, la quale è anch'essa coinvolta nel sistema nervoso, che più nello specifico si occupa della stabilità di stati d'ansia e di irritabilità. Recenti studi hanno rilevato delle altre proprietà dei semi di zucca utili per la risoluzione di disturbi differenti. Sono state recentemente evidenziate buone capacità per il trattamento dell'artrite e dato l'alto contenuto di aminoacidi e minerali presente nei semi, è garantita una migliore salute delle ossa. Studi in via sperimentale affermano che i composti fitochimici contenuti nei semi di zucca ricoprono con molte probabilità un ruolo rilevante nella prevenzione della nefropatia diabetica. Si consiglia l'assunzione di 10 g/die di semi interi (non salati) o macinati, o di preparati equivalenti (estratto 500 mg/die).

**Anna Antonelli**



Restaurant & Piano Bar



**"I make original recipes with the freshest meat, seafood and vegetables available to me that day"**



**AFTER YOUR GOLF DAY JOIN US TO NANDO FINE ITALIAN CUISINE**



Beautiful bar and great drinks.

Live piano every night with a weekly jazz, opera or Latin night.



**RESERVATION SUGGESTED**

The restaurant is open every day for dinner from 4:30PM to 11:00PM



2500, East Hallandale Beach Boulevard • Tel. (954) 457-7379  
www.nandorestaurant.com • Trattoria51@hotmail.com



EURO CANADA



EURO AMERICA

**La Voce**

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA  
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

**SE IL VOSTRO ABBONAMENTO È SCADUTO**

**NON RICEVERETE PIÙ LA RIVISTA A CASA VOSTRA!**

**INViateCCI UN CONTRIBUTO DI 20\$ PER ANNO O 60\$ PER 4 ANNI**

**CONTRIBUISCI ALLA PROMOZIONE DELLA NOSTRA CULTURA**

LA VOCE degli Italo-Americani vi porta il Made in Italy a casa vostra nel "Nuovo Continente" e vi fa attraversare il mondo con un minimo costo per spese postali: Abbonatevi residenti in Canada - Riviste 20\$, dagli USA 40\$. Intestare il pagamento a LA VOCE, 1850 rue Ferrier, Laval, QC, Canada H7T 1H6 oppure via Email a: lavoce1@gmail.com.

Gratuita via web: www.lavoce.ca e per informazioni: 514-781-2424

# PASSION *for* PERFECTION



- 3 INNOVATIVE CULINARY CONCEPTS
- 1 AWARD-WINNING CLASSIC ITALIAN CHEF



ITALIAN EATERY  
& BAR

[www.angeloelpizza.com](http://www.angeloelpizza.com)



Casa D'Angelo  
RISTORANTE

UPSCALE CLASSIC ITALIAN DISHES PAIRED  
WITH AN AWARD-WINNING WINE LIST  
IN A CONTEMPORARY SETTING

[www.casa-d-angelo.com](http://www.casa-d-angelo.com)



ITALIAN PASTRIES  
& COFFEE BAR

[www.angeloeliabakery.com](http://www.angeloeliabakery.com)